



トランプ候補



ハリス候補

米大統領選挙まであと10日

大接戦で予測困難

リードのハリス氏失速もなお流動的

米大統領選挙は11月5日の投票日まで2週間を切った。激戦州のジョージア州やノースカロライナ州でも10月中旬から期日前投票・郵便投票が始まった。民主党候補は、撤退したバイデン大統領に替わったカマラ・ハリス副大統領が共和党候補のトランプ氏を上回

る支持率を出していたが10月に入ってから失速している。政治サイトのリアルクリアポリティクスがまとめている10月4日から20日までの13社の全国世論調査の平均では、ハリス氏支持が49・2%でトランプ氏支持が48・2%を依然としてリードしている。しかし、9月30日から10月15日までの平均だとハリス49・3%、トランプ47・7%でハリス氏が1・8%優勢だった。その差を詰められている。とはいえ2%以下は誤差の範囲とされており、予断は許されない状況だ。

一方のトランプ氏は最大の激戦州といわれるペンシルベニア州で20日、バックス郡フェスタービルにあるファストフード大手のマクドナルドでエプロン姿で従業員体験をし、庶民派であることをアピールした。ハリスがマクドナルドで働いたことがあったというのは嘘だ。近くではトランプ派数百人と反トランプ派が互いに非難の応酬を繰り返している。トランプ氏は外交問題にも答えており、18日付ウォール・ストリート・ジャーナル紙に掲載されたインタビューでトランプ氏は「中国が台湾に侵攻すれば中国製品に課税する150〜200%に引き上げる」と述べた。関税の大幅引き上げを警告することだけで、侵攻を抑止し、封鎖を解除できると述べている。台湾封鎖時に軍力を使うかとの質問に「使う必要はないだろう。習氏は私に敬意を示しており、私が変わる者であることも知っているからだ」と述べた。

トランプ対ハリス
両者非難の応酬激化

10月21日付ニューヨーク・タイムズ紙は「ハリス陣営はトランプ氏の大統領に不当格で危険な人物として描くことに大きく転換した」と報じている。ハリス氏は最近の集会ではトランプ氏は「不真面目で残酷な男」であり、分断を煽る発言をしていることを激しく非難している。タイムズ

は、国民がもっとも重視する経済問題でのトランプ氏優位を覆すためにトランプ氏への攻撃が激しくなっていると書いている。またハリス陣営は78歳になったトランプ氏の健康問題も取り上げている。

激戦州では黒人票も鍵を握る。ハリス候補は黒人系だが、ニューヨーク・タイムズが12日に発表した世論調査によれば、黒人のハリス氏への支持率は78%でトランプ氏の15%を大きく引き離しているものの前回バイデン候補が90%の支持に比べると低い。全米黒人地位向上協会(NAACCP)の最近の調査では50歳未満の黒人男性の4人に1人がトランプ氏を支持しているという。このためオバマ元大統領が黒人男性にハリスに投票するよう呼びかけるなどしている。

本紙「週刊NY生活」は、日本で、国立国会図書館(東京都千代田区永田町1丁目)と都立中央図書館(港区南麻布)に所蔵されており、利用者の閲覧が可能です。また東京大学の本郷と駒場の両図書館でも閲覧が可能です。

229人、共和216人。残りの激戦州の計93人の選挙人を争う形になり、過半数の270を取るには民主党が41人、共和が54人必要となる。リアルクリアポリティクスがまとめた9月下旬から10月17〜20日までの各社世論調査の平均では、激戦州7州すべてでトランプ氏がハリス氏の支持率を上回っている。このままだと仮定するとトランプ氏の地滑り的な勝利の可能性が出てきた。ハリス氏は、9月上旬時点でジョージア、ミシガン、ネバダ、ويسconsinの4州でトランプ氏を上回ると仮定すると、激戦州を失速は否めない。トランプ

静寂の紅葉

少し冷たい空気が
ゆっくり流れるセントラルパーク
朝陽が差し込み
眩しい光が紅葉を照らし出す
陽だまりが静かに人々を包みこんでいた

(10月19日午前、写真・植山慎太郎)

秋の味覚

オレゴン産の
松茸が初入荷!

”松茸土瓶蒸し”
”松茸焼”

「採れたての秋の香り」をレストラン日本では是非ご賞味下さい。



創業1963年
レストラン

日本

155 East 52nd Street, NYC (Bet. Lex. & 3rd Avenue)
Tel: 212-688-5941 www.restaurantnippon.com

JAPANESE POP-UP STORE

UMAMI
GALLERYUMAMI GALLERY POP-UP
第10弾"茅乃舎"大好評のうちに終了!

こだわりの日本産だしや調味料で人気の"茅乃舎"が
10月15日から26日にかけてポップアップを開催。
だしの試飲でその深い味わいに感動し、
商品をまとめ買いするお客様も現れ、大盛況となりました。

次回のPOP-UP第11弾は、大人気格闘ゲーム"GUilty GEAR"
グッズを集めたポップアップを開催します(11月15日~24日)。
UMAMI GALLERYは"日本"を発信したい
パートナーを募集中です。必要なものは"遊びゴコロ!"
発信したい食・アイテムがある方は、ぜひご連絡ください。



Web: umamigallery.com
Email: Hello@j-fo.com





陶芸家の田中佐次郎 日本ギャラリーで個展

日本ギャラリーで陶芸家田中佐次郎氏の個展「縄文から未来へ」が開催されている。田中氏は茶陶の名手として広く知られ、「陶狂」と自称するほど陶芸に情熱を注ぎ、これまでに1008回の窯焚きを行ってきた。約50年前に唐津焼の美に魅せられ、35年前に自ら築いた窯で、今もなお新たな作品を生み出し続けている。田中氏の日々は、茶を点て、米を炊き、ひたすら作陶に没頭するという、シンプルながらも力強い生活。その姿からは、年齢を感じさせない情熱と生命力があふれ出ている。今回の展覧会では、田中氏の最新作を一堂に展示。オブニングレセプションが

17日夕開催され、日米陶芸ファンが集まった。ニューヨーク日本総領事館から森和也首席領事が出席した。田中氏は、1937年、福岡県北九州市生まれ。1960年より鎌倉円覚寺で参禅を開始。65年には縄文・弥生土器の発掘調査に携わり、手びねりや野焼きを始める。2007年よ

島根県には近代日本画を中心とした美術館で、横山大観のコレクションが日本一と言われる5万坪の庭園を持つ足立美術館があり、アメリカの専門誌でも日本庭園のランキングで連続日本一に輝いています。その足立美術館から徒歩30秒のところにあるのが、私の親友の旅館「竹葉」です。その女将は、旅館を盛り上げるために「どじょうすくい」を披露したり、いろいろなチャレンジをしている。そんな彼女が最近、メニューに取り入れたのが「ヴィーガン料理」。動物性のものを一切使わずに植物性

り美術評論家で茶師の林屋清三氏との交流により「茶禅一味」の作風を確立。1980年以降、渋谷黒田陶苑や日本橋三越、福岡三越をはじめとする全国各地で個展を開催し、また、ソウル、ジュネーブ、ニューヨークなど海外でも個展を開催している。NY展は8年ぶり。



出雲のおくに 歌舞伎作った女性の物語 11月2日からシアター・ロウで

アマテラス座5周年公演

現在男性のみで演じられている歌舞伎は、400年前に「出雲のおくに」という一人の女性によって創り出された。エミ賞作品賞を受賞した「将軍」で大舞台／伊予の方を演じたアマテラス座芸術監督のアコ(Ako)が作・演出・主演する二人芝居「OKUNI」が11月2日(土)から11月23日(土)までニューヨークのシアター・ロウ(西42丁目410番地)で開催する。日本からベテランの俳優木村靖司を招き、田中館美末の太鼓と笛のライブ演奏。殆どが日本語で英語の字幕付き。10月26日まで、20%割引のコード EOKUNI を利用できる。チケット詳細はウェブサイトで <http://www.amaterasza.org/> またはアコ(Ako) 東京出身。宝塚歌劇団元メンバーで藤間流紫派の師範名執。エミ1賞を受賞した「将軍」で大舞台／伊予の方として出演。2018年に劇団アマテラス座創立。木村靖司 東京出身。舞台、映画、テレビ俳優。1989年から劇団ラッパ屋の一員として活動。「アグリ」、「軍師官兵衛」、などの作品に出演。



日本食の ヴィーガン料理



性的素材だけを使った料理です。そして、これが結構好評で、「ヴィーガンにも対応してくれる旅館」ということで予約も入るそうです。

「こんなに世界中にヴィーガンの人がいると思わなかった」と言いながら、彼女自身もヴィーガン料理を学んだり研究しています。そして、彼女は「日本料理はヴィーガン料理でした」と言う。こんにゃく、豆腐、納豆、ひじき、お浸し、全てヴィーガン料理。そして、大人数なのが「かんもどき」らしい。もちろん、出汁も昆布など植物性のものを使って料理している。私もせっかくなので、彼女の旅館のヴィーガンメニューにチャレンジさせていただきました。思ったよりもずっと美味しい。完全に日本食でした。そして、かなりの量を食べたのに次の日も体が軽い。別の仲間が、ヴィーガン向けに野菜寿司のお店を東京に開きました。こちらも人気らしい。ヴィーガンと日本食、かなり親和性がありそうです。そして、わたしもハマりそうです。大谷由里子...1963年、奈良県生まれ。吉本興業マネージャーを経て、人材活性プロデューサー。「笑い」を取り入れた人材育成が話題に。著書に「元氣セラピー(KKロングセラーズ)」はじめて講師を頼まれたら読む本(中経出版)など多数。

参加予定校 (50音順)

- 青山学院大学 私総理寮奨
- 叡啓大学 公リ秋英入英学寮奨
- 近畿大学 私総
- 慶應義塾大学湘南藤沢キャンパス 私総理英入英学寮奨
- 国際基督教大学(ICU) 私理リ秋英入寮奨編
- 駒澤大学 私総理寮奨
- 中京大学 私総リ英入英学奨編
- テンプル大学ジャパンキャンパス 外総理リ秋英入英学寮奨編
- 東京国際大学 私秋英入英学寮奨
- 同志社大学 The Institute for the Liberal Arts (ILA) 私総リ秋英入英学寮奨編
- 山梨学院大学 国際リベラルアーツ学部(iCLA) 私リ秋英入英学寮奨編
- 横浜国立大学 公総英入英学寮奨
- 立教大学 私総リ秋英入英学寮奨
- 立命館大学 私総理リ秋英入英学寮奨
- 早稲田大学 私総理リ秋英入英学寮奨

国公立大学 私私立大学 外海外の大学 総総合大学

理理系専攻あり リリベラルアーツ 秋秋入学あり

英英入英語入試あり 英英英語のみで終了できる学部(コース)あり

寮学生寮あり 奨海外生向けの奨学金制度あり

編カレッジからの編入あり

Presented by Lighthouse

Study in JAPAN

日本の大学進学フェア 2024秋オンライン

JAPANESE COLLEGE FAIR ONLINE 2024 FALL

「英語だけで入学できる」「英語で学べる学部(コース)がある」「秋入学」「海外で入試が完結」「奨学金」など、海外生を積極的に受け入れる日本の大学が最新情報をお届けします。より深く知りたい大学には、個別相談を受けることも可能です。ぜひご参加ください!

2024年 11月19日(火)、20日(水)、21日(木)

ライブ配信 8:00pm~11:00pm ※東海岸時間

◆個別相談: 予約制 (対応可能時間は学校ごとに異なります。)

各学校の紹介、フェアの詳細はこちらから→ www.japan-universities.com

事前登録制 です。後日詳細をお送りいたします。お申し込みはこちら! → <https://bit.ly/DAIGAKU24FALLNY>

日英両語でのプレゼン

日本クラブからのお知らせ

■秋のミュージックイベント 2024

「Women in Jazz ～華麗なるジャズの饗宴～」

毎秋恒例イベントを11/4 (月) 6 ～ 8:45pm に日本クラブにて開催。前半はビュッフェ・ディナー、後半は「Women in Jazz」と題して、ニューヨークを拠点に活躍する日本人女性ピアニストたちによるジャズ演奏をお楽しみいただきます。料金は会員 \$160/ 一般 \$200。詳細・お申込みは www.nipponclub.org のイベント欄をご覧ください。



■ニューヨーク日本商工会議所 (JCCI) ・日本クラブ・Quick USA ・Relo Redac ・Fair Consulting 5 社共催セミナー

「駐在帯同家族の採用って実際どうなの？」
～日系企業動向・人財・税務面からの検討～

▶日時：11/7 (木) 4 ～ 6pm
(4 ～ 5pm セミナー、5 ～ 6pm 懇親会)
“駐在帯同者の就労” が注目を集めています。このセミナーでは、採用企業、駐在帯同者、駐在元企業にとって Win-Win となる制度の動向や参考事例について、各方面の専門家がわかりやすく解説します。参加無料 (要登録)。お申込みは www.nipponclub.org のイベント欄をご覧ください。

■カルチャー講座「発酵薬膳料理レッスン in NY」 (一日講座)

▶日時：11/8 (金)
10:30am ～ 12:30pm、
受講料 \$35 + 材料費 \$10
寒くなる時期は東洋医学では腎臓を温めることがとても大切です。薬膳を取り入れた毎日の腎ケアで、美しく元気に過ごしましょう。講師に発酵食料理研究家の大竹宗久氏を迎え、この講座ではスーパーで手に入る食材を使って、簡単に美味しく毎日取り入れる事ができる腎ケア料理と、簡単に便利な発酵調味料の使い方ををご紹介します。詳細・お申込みは www.nipponclub.org/culture をご覧ください。(申込締切日 11/6)



The Nippon Club, Inc.

145 W. 57th St., New York, NY 10019
Tel: 212-581-2223
info@nipponclub.org www.nipponclub.org



松竹東京歌舞伎座と京都南座で

◆歌舞伎座 (東京) 11 月公演

日本語サイト: <https://www.kabuki-bito.jp/theaters/kabukiza/play/881>

英語サイト: https://www.kabukiweb.net/theatres/kabukiza/kabukiza_november_2024/

◆南座 (京都) 11 月公演:

日本語サイト: <https://www.kabuki-bito.jp/theaters/kyoto/play/917>

英語サイト: https://www.kabukiweb.net/theatres/minamiza/minamiza_november_2024/



への誘い「鑑賞と体験」を兼ねる。両公演は「年齢・国籍・言語を問わず楽しんでいただける歌舞伎」をテーマに、舞台鑑賞に加えてさまざまな体験を一度に楽しめるプログラムとなっている。特に海外から訪日する来場客や、初めて歌舞伎を見る人が気軽に楽しめる内容で、歌舞伎役者による歌舞伎の解説や、代表的な歌舞伎演目の上演を英語ガイド付きで実施する。京都南座の館内ロビーには公演で使用する馬や舟などの道具、効果音を奏でる楽器、舞台衣裳などが展示され、それぞれ手に取って体験できるほか、歌舞伎に欠かせない「附打ち(つけうち)」のワークシッブも予定。体験を申し込んだ後は、客席にて実際に「歌舞伎」を鑑賞する。解説では数名の客に舞台上で参加する企画も予定。英語の逐次通訳や、英語の音声ガイドが用意されるので、国際結婚で初めて訪日する配偶者や子供にも楽しんでもらえる企画だ。詳細は上記のリンクから。



作品左上から時計回りに
松田常葉「The Garden」
小野知美「Rain Lights 1」
永野みき「Beautiful Morning」
平之内美穂「Beyond the Star」



**全米版画協会展
日本人 4 作家出展**
第89回ソサエティオブアメリカングラフィックアーティスト(全米版画協会)SAGA 年次展示会がガバナーズアイランドのアートセンターで10月22日(火)から11月3日(土)まで開催される。審査員はニューヨークプリントセンター・ディレクターのジェン・プラトビッチ。今年度展示される版画作品は

150点にも及ぶ。人からは平之内美穂、小野知美、永野みき、松田常葉が参加する。平之内美穂は銅版画、小野知美は石版画、永野みきはモノタイプ版画、松田常葉は木版画を発表する。それぞれのアーティストが自身の感性や色をより表現しやすい技法を使い世界観を表現し見応えのある展示となっている。レセプションは10月26日(土)午後3時から5時。詳細は www.sagaprints.com まで。

在外選挙の 制度と手続について

在留届の提出も
忘れずに!



在外投票のためには
在外選挙人証の取得が
必要です

在外選挙登録資格

- 1 満 18 歳以上
- 2 日本国籍保有者
- 3 海外に 3 か月以上居住 (出国時登録申請者を除く)

必要書類を準備し
申請書に記入、大使館、
総領事館窓口で登録申請

3 か月の居住期間経過後に
大使館などから住所確認の
連絡を受ける

選挙人証の受取

用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を証明できる書類 (在留届を提出済の方は不要です。)



選挙人証

在外選挙人証

※選挙人証は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の 3 つの方法から選択できます

在外公館投票



直接日本大使館・総領事館・領事事務所等に出向いて投票する方法。

郵便等投票



投票用紙等を事前に請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。

日本国内で投票



一時帰国した方や、帰国直後で転入届を提出して 3 か月未満の方は、日本国内でも投票できます。

同居家族による代理申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書、代理の方の旅券を御用意ください。
※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

- 1 平成 22 年 5 月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
- 2 平成 30 年 6 月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。
- 3 令和 5 年 2 月に最高裁判所裁判官国民審査法の一部を改正する法律が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は、国民審査にも投票できます。

詳しくは、**在ニューヨーク日本国総領事館**
TEL : 212-371-8222
Mail: ryoji@ny.mofa.go.jp

または
外務省 在外選挙

検索 まで。



老人ホーム「ハビネスシリーズ」は、
東京、神奈川、静岡、大阪など
50 か所の介護施設を展開しています。
これからも、「安心と安らぎの提供」を
モットーに健康で心豊かな人生を支えます。

お問い合わせ 株式会社セルヴィス
ローゴ ミナハッピー
0120-65-3782 まで!
<https://e-kaigo.net/>
svrc-soumu@e-kaigo.net
海外から: 011-81-6-6730-3400



211 East 43rd St. Bsmt,
New York, NY 10017
www.sakagura.com

sakagurany

アッパーウエストの 日系食料品店



自家製
カレーパン
始めました。
今週の野菜は
ちんげん菜と
大根です。

しんばし72

218 West 72nd St.
New York, NY 10023
Tel: 212-510-7799

営業時間 11:30-21:15 月曜定休

加藤弁護士の

ビザ最前線



国拒否に関して事例を挙げて説明いたします。
【質問】私(T)の友人(M)が7月にロス・アンゼルスに渡り、空港で入国拒否された。彼女は、空港の入国審査官にアメリカに来た理由を説明したところ、別室に行くように指示された。別室で2時間ほど待たされ、Mは、Mの友人がカリフォルニアの大学に通っていること、その友人に

日本人女性のアメリカ入国拒否に関して

ここ最近、当事務所に寄せられる質問の中で多いのがアメリカの空港での入国拒否に関して、特に女性の方からのご質問が多いです。今回はこの空港での入

会いにきたことを話しました。審査官が鞆から携帯電話を出すように指示して、その携帯電話を手渡ししました。また何か質問されたようですが、緊張のため何を聞かれたかわからず、「観光で来ているのか?」と聞かれたと思い、「YES」と返答したところ、ジャパニーズという言葉が聞こえ、そのまま携帯電話は没収され、「ステイ」と言われ、さらに2時間ほど待つという日本語が聞こえて、通訳と思われる人が部屋に入ってきました。そこで、通訳の人から、Mが今までのアメリカでの入国回数が多いこと、また審査官がMが知らせてカリフォルニアの大学に通っている友人の名前を大学に問い合せてきたこと、そのような学生はい

ないと言われたこと、さらにMがYESと返答した質問は、「就労するつもりか?」という質問だったこと、などから就労する予定なのに観光と偽証で入国したと見做され、次の日本行きの便で帰国するようにということを告げられたとのこと。現在多くの日本人の女性が入国拒否にあつたという話がネット上で載せられています。あ女性の方はホノルル空港で入国拒否され、留置所に入れられそうになったともいわれています。私は12月の中旬に観光でニューヨークに行く予定です。2週間ほど滞在して日本に帰国する予定ですが、無事入国できるのでしょうか? 【返答】アメリカの入国審査官は、渡航者の入国目的などを判断する裁量権をアメリカの移民局から与えられています。日本人の女性に限らず誰でもESTA(ビザなし)で審査官の前に立ち、観光と答えたにも関わらず就労と看做された場合は、入国拒否されます。実際、アメリカにESTAで数週間または1、2か月滞在し、クラブで働いて日本に帰るといふ人が増えているというのを聞きます。アメリカでの最低賃金が高いことと日本の円安が背景にあるのかもしれない。TさんがニューヨークにESTAで入国されるのでしたら次のような準備をしてくださいます。 ・日本から往復チケットを購入する。必ず短期間で日本に戻る方法を取る。 ・滞在先ホテルの名前と住所、電話番号を紙に記載する。 ・一度入国拒否された場合、10年間ESTAで入国できなくなります。くれぐれもアメリカへの入国は注意されることをお勧めします。(加藤恵子/ニューヨーク州弁護士)

横浜から平和の使者4人

NYで国連本部など訪問

横浜市(山中竹春市長が実施する「よこはま子どもピースメッセンジャー」の本年度の参加者が、体験の成果を18日、ニューヨークの横浜米州事務所(関谷聡所長)で行われた記者会見で語った。この事業は、「国際平和のために、自分がやりたいこと」をテーマに日本で行ったスピーチコンテストで、約4万人の応募の中から選ばれた横浜の小学6年生2人、中学3年生2人の計4人をニューヨークに派遣し、国際連合本部、UNDP国連開発計画、ユネスコ事務所、国連日本代表部などを訪問、横浜市の児童生徒の代表として国際平和について学び、平和に対する思いを直接伝える機会を与えるもの。同市では平成8年(1996年)から同ミッションを続け、今年で28回目となる。横浜の子どもたちは、関係機関

代表者との会談を経験、国連国際学校でも2日間わたり授業を体験した。ロシアとウクライナの戦争の長期化、イスラエルとハマスの衝突による戦争の激化、日本被爆78年を機に、平和と国際協力、戦争の歴史を調べ、平和の大切さを学び、平和の大切さを伝える活動を行う。加藤夢丸さん、潮田中学校3年・林容騰(りん・るん)さん、西谷中学校3年・イグウェ・ケイト友菜さん。

志村さんは自分以外の家族全員に聴覚障害があり、小さい時に偏見から差別されたことがSDGsの差別のない世界を目指すという「国連学校ではルールに縛られず自由な雰囲気にあふれていてびっくりし

た。一人の発言や行動で世界が変わっていくこともありと実感した。将来は高齢者や障害を持つ人を支えていきたいと述べた。加藤さんは「ウクライナ戦争が起きたときに父親がロシアにいて、知り合いが犠牲になったことを聞いて、打たれぬ自分ごととして捉えなくてはならない」との思いで応募した。NYでは車が簡単にクラクションを鳴らすなど日本と違い、大変なことが多く、コミュニケーション能力を高め、人との繋がりを広めることなどを実感した。人が笑顔になる世界にしたいと述べた。アフリカ系の血をひくイグウェさんは「小さい時に肌の色が黒い人が周りにいないと視線を浴びて嫌な思いをしたことが、自分のように嫌な思いする人がいる

国際文化会館 米国での事業拡大

NY 総領事・大使公邸で式典

学術・文化面の日米交流や政策研究を牽引する存在である公益財団法人国際文化会館の米国における事業拡大を記念する式典が22日、同団体の関係者及び米

国各界の有識者を招いてニューヨーク総領事大使公邸で実施された。

登壇者は森美樹夫在ニューヨーク総領事・大使、ケント・カルダー・ジョンズ・ホプキンス大学教授、同高等国際問題研究大学院(SAIS)付属エドウィン・

ライシャワー東アジア研究センター長、近藤正晃ジェームス・国際文化会館理事長、デービッド・ジェーリンズ・国際文化会館北米担当バイスプレジデント、ジャスティン・ロックフェラー・ジャパン・ソサエティー・シニアアドバイザー、公益財団法人国際文化会館は日本と世界の人の間の文化交流と知的協力を通じて国際相互理解の増進をはかることを目的に、1952年にロックフェラー財団をはじめとする内外の諸団体や個人からの支援により設立された非営利の民間団体。創立70周年を機に「多様な世界との知的対話、政策研究、文化交流を促進し、自由で、開かれた、持続可能な未来をつくることに貢献する」という新たな使命のもと、アジア・太平洋地域を代表する知の交流

「週刊NY生活」 No. 981

2024年10月26日発行
ニューヨーク生活プレス社
NEW YORK SEIKATSU PRESS, INC.
71 W. 47th St., Suite 1205
New York, N.Y. 10036
Tel: 212-213-6069
www.nyseikatsu.com

Publisher Ryoichi Miura
President Shigeru Hisamatsu
Vice President Jun Nishimura



前左からロックフェラー氏、近藤氏、森大使、カルダー氏、ジェーンズ氏(22日大使公邸で)

公共サービス連絡先

■在NY日本国総領事館=(212)371-8222 ■NY日本商工会議所=(212)246-8001 ■日本クラブ=(212)581-2223 ■NY日系人会=(212)840-6942 ■ジェトロ=(212)997-0400 ■ジャパン・ソサエティー=(212)832-1155

■日米ソーシャル・サービス(JASSI)=(212)442-1541 ■日米カウンセリングセンター=(212)720-4560 ■教育文化交流センター教育相談室=(914)305-2411 ■ウーマンカインド=DV日本語ホットライン(888)888-7702 ■アガバハウス=世界規模の駆け込み寺「日本語110番」: www.jhelp.com

「たすけて」 ■APICHA=(866)274-2429 ■乳がん相談 BCネットワーク=info@bcnetwork.org ■NY日本人教育審議会=(914)921-0350 ■同機関運営=NY日本人学校(203)629-9039 ■NJ日本人学校=(201)405-0888 ■NY補習授業校=(914)636-3770 ■NJ補習授業校=(201)585-0555



治らない病気はありません!!

治癒方法はただ一つ! あなたの心身の姿勢を正すこと。

勇気と自由のための免疫力を育む

牧子メソッド-姿勢バランス・ヒーリング

ご相談対象: 不定愁訴、医原病、生活習慣病、不眠、炎症系の病気、消化力の低下、発達障害全般、心の病など。うつ状態、集中力の低下、イライラ、慢性的な倦怠感、後遺症など。

お申込み受付: info@NaturalHealingArtists.com
ホームページ: NaturalHealingArtists.com



Executive Search
Professional Recruitment

駐在員の配偶者の方のお仕事探しもお任せください。
留学生OPTの方も卒業前から、お気軽にご相談ください。
corporate@maxjob.com • Phone: 212-949-6660

www.maxjob.com

MAX Consulting Group, Inc. 1991年創立の人材紹介会社
420 Lexington Avenue Suite1660, NYC (グランドセントラル駅構内よりアクセス)



HONDA GRAPHICS
www.honda *G*.com
(201) 461-0700



英語を学ぶ際、アメリカ英語とイギリス英語のどちらでも学ぶ必要があるかという質問をよく受けますが、実際にはどちらか一方に集中するだけで十分です。その理由は、両方の英語には多くの共通点がある一方で、混ぜてしまうと聞き手を混乱させるからです。

アメリカ英語とイギリス英語



まず、アメリカ英語とイギリス英語は文法や語彙の大部分が共通しています。たとえば、単語の綴りに少し違いがあっても、意味や使い方は基本的に同じ



り、たとえば「water」の発音が変わるだけで、話の流れに不自然さが生じます。どちらか一方の発音を習得する方が、一貫したコミュニケーションを取ることができます。

最後に、両方を同時に学ぼうとすると、効率が悪くなります。時間やエネルギーを分散させてしまうよりも、まず一方をマスターすることに集中した方が実用的です。実際、ネイティブスピーカーも特定の地域の英語に慣れているため、一貫性を持つ方が聞き取りやすくなります。

結論として、アメリカ英語かイギリス英語のどちらか一方に集中して学ぶことが、学習効率を高め、混乱を避ける最も効果的な方法です。

モリヤマハルカ・スライドメソッド開発者／講師。「最強英語発音メソッド」著者 slidemethod.com

福祉を必要とする人口が激増している今

障害をお持ちの方が毎年増えています。人口は減っているのに増えています。生産労働人口は減っているのに高齢者は激増している。昔であれば、障害があったり、痴呆で介護が必要になったりすると、本人も家族も恥ずかしくて隠したがる傾向であったはずですが、今や「受けられる公助・共助は受けたい」という風潮が強くなってきたのでしょうか。それとも「恥

害をお持ちの方が毎年増えています。人口は減っているのに増えています。生産労働人口は減っているのに高齢者は激増している。昔であれば、障害があったり、痴呆で介護が必要になったりすると、本人も家族も恥ずかしくて隠したがる傾向であったはずですが、今や「受けられる公助・共助は受けたい」という風潮が強くなってきたのでしょうか。それとも「恥

害をお持ちの方が毎年増えています。人口は減っているのに増えています。生産労働人口は減っているのに高齢者は激増している。昔であれば、障害があったり、痴呆で介護が必要になったりすると、本人も家族も恥ずかしくて隠したがる傾向であったはずですが、今や「受けられる公助・共助は受けたい」という風潮が強くなってきたのでしょうか。それとも「恥

害をお持ちの方が毎年増えています。人口は減っているのに増えています。生産労働人口は減っているのに高齢者は激増している。昔であれば、障害があったり、痴呆で介護が必要になったりすると、本人も家族も恥ずかしくて隠したがる傾向であったはずですが、今や「受けられる公助・共助は受けたい」という風潮が強くなってきたのでしょうか。それとも「恥

日本の介護事情

192



害をお持ちの方が毎年増えています。人口は減っているのに増えています。生産労働人口は減っているのに高齢者は激増している。昔であれば、障害があったり、痴呆で介護が必要になったりすると、本人も家族も恥ずかしくて隠したがる傾向であったはずですが、今や「受けられる公助・共助は受けたい」という風潮が強くなってきたのでしょうか。それとも「恥

害をお持ちの方が毎年増えています。人口は減っているのに増えています。生産労働人口は減っているのに高齢者は激増している。昔であれば、障害があったり、痴呆で介護が必要になったりすると、本人も家族も恥ずかしくて隠したがる傾向であったはずですが、今や「受けられる公助・共助は受けたい」という風潮が強くなってきたのでしょうか。それとも「恥

害をお持ちの方が毎年増えています。人口は減っているのに増えています。生産労働人口は減っているのに高齢者は激増している。昔であれば、障害があったり、痴呆で介護が必要になったりすると、本人も家族も恥ずかしくて隠したがる傾向であったはずですが、今や「受けられる公助・共助は受けたい」という風潮が強くなってきたのでしょうか。それとも「恥

害をお持ちの方が毎年増えています。人口は減っているのに増えています。生産労働人口は減っているのに高齢者は激増している。昔であれば、障害があったり、痴呆で介護が必要になったりすると、本人も家族も恥ずかしくて隠したがる傾向であったはずですが、今や「受けられる公助・共助は受けたい」という風潮が強くなってきたのでしょうか。それとも「恥

稲盛和夫経営道場

28

全員参加で経営する

京セラでは、アメーバ組で経営されており、そこでは誰かが自分の意見を言い、経営を考え、それに参画す

ベクトルを合わせる

人間にはそれぞれさまざまな考え方があり、それぞれの人の方



稲盛和夫 Inamori Kazuo

1932年-2022年 鹿児島市生まれ。1959年4月、京都セラミック株式会社（現京セラ）を設立。2005年からは名誉会長。また1984年、第二電電企画株式会社を設立。2000年10月、DDI（第二電電）、KDD、IDOの合併によりKDDI株式会社を設立。2001年6月より最高顧問。2010年2月、日本航空会長に就任。2015年4月に名誉顧問。一方、1983年から2019年末まで、ボランティアで、14,938人の経営者が集まる経営塾「盛和塾」の塾長として、経営者の育成に心血を注いだ。1984年には私財を投じ稲盛財団を設立。同時に国際賞「京都賞」を創設し、毎年、人類社会の進歩発展に功績のあった方々を顕彰。

＜連絡先＞
盛心塾ニューヨーク
www.seishinjukun.org

成へとながっていきます。全員参加の精神は、私たちが日頃のひらかれた人間関係や仲間意識、家族意識をつちかう場として、仕事と同じように大切にしたい。会社行事やコンパなどにも受けつがれています。

（ベクトル）がそろわなければ力は分散してしまい、会社全体としての力とはなりません。このことは、野球やサッカーなどの団体競技を見ればよくわかります。全員が勝利に向かって心を一つにしているチームと、各人が「個人タイトル」

●移民法 [E,H,I,L,Oなどの各種ビザ及び永住権]
●会社法 [会社設立、運営、NPO設立含]
●芸術に関する法 [著作権、契約]

当事務所では、クライアントの立場にたち、それぞれのケースに合わせた的確なアドバイスとビザ取得のお手伝いを致します。特に、O-1ビザについては、過去5年間で約500件を超える申請のお手伝い、並びに取得の実績を誇っています。

加藤恵子 Law Office of Keiko Kato 法律事務所

●米国移民法弁護士協会所属
●エンターテインメント・スポーツ法弁護士委員会所属
●Alliance for Business Professional Services所属

Phone: 1.212.521.4046
Fax: 1.212.541.3944
E-mail: kkatonyc@earthlink.net
590 Madison Ave. (IBM Bldg.) 21st Fl
New York, NY 10022

New Jersey州で移民法のことなら

VISASERVE
Nachman, Phulwani, Zimovcak
Law Group, P.C.
Immigration and Nationality Law

グリーンカードや就労ビザ、その他
さまざまなビザサポートを行っています。

(代表): 201-670-0006 / info@visaserve.com

日本人スタッフが適切に対応致しますので
安心してご相談下さい。

Mina (日本人スタッフ):
201-670-0006 (ext.109)/
mina_tanaka@visaserve.com

ニュージャージーオフィス(2拠点)		ニューヨークオフィス
VISASERVE Plaza 487 Goffle Road Ridgewood, NJ 07450	907 Route 202 North Raritan, NJ 08869	1180 Avenue of the Americas, 8th Floor New York, NY 10036

ニュースレターご希望の方は、TEXTで22828へ「NPZLAWGROUP」と送信してください。

website: www.visaserve.com

弁護士 デイヴィット ナックマン
David H. Nachman, Esq.

リバーサイド健診センター

診療時間: 月～金曜日 8:30am~5:00pm
土曜日 8:30am~1:00pm

海外旅行保険、Medicare 可

- ◆ 一般診療
内科、消化器科、小児科、カイロプラクティック
- ◆ 健康診断 (検査終了後の同日コンサルテーション可)
胃・大腸内視鏡、超音波、胃バリウム検査等

Tel (201) 678-1900
401 Hackensack Ave., 5th Floor, Hackensack, NJ 07601 • Fax (201) 678-1920
リバーサイドスクウェアモール西隣り、GWブリッジよりRt. 4-West で5分

www.myriverside.net

霞 竜雄 M.D.

原田 義也 DC

ニューヨーク州／ニューヨーク市 ビジネス・投資環境調査ミッション ジェトロが参加者を募集

社（NYCEDC）と企画するもので、約3日間、同エリアのビジネス・投資環境を多角的に理解できるよう日程を組んでいる。ライフサイエンス関連の地元企業、研究機関、医療機関などへの訪問とブリーフィングを予定。現地集合・現地解散型。参加費無料。現地集合場所までの往復移動、飲食、宿泊は参加者の手配、費用自己負担。定員20名程度（最小催行人数10名）のURLより日程表などの詳細を確認のうえ、申し込むこと。

ジェトロNY事務所は、11月18日(月)から20日(水)までの3日間、日本企業を対象にニューヨーク市エリアのライフサイエンス・エコシステムを学ぶビジネス・投資環境調査ミッションを派遣する。同ミッションは、日本企業向けにジェトロがニューヨーク州政府およびニューヨーク市経済開発公

日本ふるさと名産品展

銘菓として知られる岩谷堂(羊羹)▽兵庫県三木市(天然真昆布で新たな味を創造する神戸昆布ブランド)▽和歌山県三木市(創業60年の梅干しの老舗)▽佐賀県三井物産(麦茶)▽熊本県三井物産(玄米パンと玄米麺)▽小山製茶(江戸時代細川藩御用茶から発展したお茶)▽宮崎県

楽しい
週刊NY生活
デジタル版
www.nyseikatsu.com

セブンイレブンを約450店舗を閉店

株式会社セブン&アイ・ホールディングスは10日、傘下のセブンイレブンを北米で展開するコンビニエンスストア444店舗を閉店することを発表した。セブンイレブンの北米店の多数閉店の理由について、特にタバコを含む売上下落、利用者の減少、インフレをあげている。過去には同チェーンの売上1

位だったタバコの現在の売上は、19年比で26%減少している。同社は声明で「継続するインフレ誘発、高金利、悪化する雇用環境にも関わらず、高額所得者の消費の低下、高所得者の消費の低下、低所得者層の消費に對して慎重なアプローチが必須だった」と伝えている。

現在北米セブンイレブンは、米国内カナダで約1万3000店舗を展開しており、3%が閉業の対象となる。同チェーンの利用者数は8月の7.3%減を筆頭に、今年は6か月連続で減少している。今後は、現在最も売上が高い食品に焦点を当て「セブンイレブンのビジネスと先を見越したテクノロジーの利用を基にした世界的な成長戦略を通して、小売の革新を率いるワールドクラスの小さなグループを目指す」という。同社は今年7月には、牛乳やパン、卵サンドイッチ、味噌ラーメンなど人気の輸入食品を米国内で販売すると伝えた。

「駐在帯同家族の採用って実際どうなの？」と題するセミナーが11月7日(木)午後4時から6時まで、日本クラブで開催される。ニューヨーク日本商工会議所(JCC)の最新採用市場の動向、駐在帯同者の採用を含む多様化する採用事例、全米日系企業の採用に関わる注目の事項、参加無料(要登録)定員50人。申し込みは下記のリンクから。

お問い合わせは
Email: info@HLS-Global.com
Web: www.HLS-Global.com

HLS Global HOTA LIESENBERG SAITO Accountants and Business Advisors

ジャパンビレッジで開催 11月8日から10日まで

令和6年度日本ふるさと名産食品展「日本ふるさと名産食品展・イン・ニューヨーク」が11月8日(金)から10日(日)まで、一般消費者向けにジャパンビレッジで開催される。

出店社は次の通り。▽岩手県三井物産(南部ゆばとめかぶの無添加スープレ、回進堂(岩手の伝統品))

大手薬局チェーンのウォルグリーンは15日、今後3年間で1200店舗を閉店することを発表した。シカゴを拠点に国内8700店舗を展開する同社は、近年、高インフレが原因の売上減、処方箋の調剤で医

療サービス提供者や薬剤師に支払われる払戻率の低迷など、約25%の店舗が不採算に陥っている。今年6月に大幅な閉店計画を発表した同社は、同計画で経費を削減するとしている。

「駐在帯同家族の採用って実際どうなの？」と題するセミナーが11月7日(木)午後4時から6時まで、日本クラブで開催される。ニューヨーク日本商工会議所(JCC)の最新採用市場の動向、駐在帯同者の採用を含む多様化する採用事例、全米日系企業の採用に関わる注目の事項、参加無料(要登録)定員50人。申し込みは下記のリンクから。

お問い合わせは
Email: info@HLS-Global.com
Web: www.HLS-Global.com

「駐在帯同家族の採用って実際どうなの？」と題するセミナーが11月7日(木)午後4時から6時まで、日本クラブで開催される。ニューヨーク日本商工会議所(JCC)の最新採用市場の動向、駐在帯同者の採用を含む多様化する採用事例、全米日系企業の採用に関わる注目の事項、参加無料(要登録)定員50人。申し込みは下記のリンクから。

ウォルグリーン 1200 店を閉店

現在北米セブンイレブンは、米国内カナダで約1万3000店舗を展開しており、3%が閉業の対象となる。同チェーンの利用者数は8月の7.3%減を筆頭に、今年は6か月連続で減少している。今後は、現在最も売上が高い食品に焦点を当て「セブンイレブンのビジネスと先を見越したテクノロジーの利用を基にした世界的な成長戦略を通して、小売の革新を率いるワールドクラスの小さなグループを目指す」という。同社は今年7月には、牛乳やパン、卵サンドイッチ、味噌ラーメンなど人気の輸入食品を米国内で販売すると伝えた。

「駐在帯同家族の採用って実際どうなの？」と題するセミナーが11月7日(木)午後4時から6時まで、日本クラブで開催される。ニューヨーク日本商工会議所(JCC)の最新採用市場の動向、駐在帯同者の採用を含む多様化する採用事例、全米日系企業の採用に関わる注目の事項、参加無料(要登録)定員50人。申し込みは下記のリンクから。

「駐在帯同家族の採用って実際どうなの？」と題するセミナーが11月7日(木)午後4時から6時まで、日本クラブで開催される。ニューヨーク日本商工会議所(JCC)の最新採用市場の動向、駐在帯同者の採用を含む多様化する採用事例、全米日系企業の採用に関わる注目の事項、参加無料(要登録)定員50人。申し込みは下記のリンクから。

「駐在帯同家族の採用って実際どうなの？」と題するセミナーが11月7日(木)午後4時から6時まで、日本クラブで開催される。ニューヨーク日本商工会議所(JCC)の最新採用市場の動向、駐在帯同者の採用を含む多様化する採用事例、全米日系企業の採用に関わる注目の事項、参加無料(要登録)定員50人。申し込みは下記のリンクから。

クイックUSA

在米日系企業のHRネットワーク

アメリカの人事部 190

ナショナル・プライス・レベル(NPL) 指数は、国全体の物価水準を測る経済指標として重要であり、インフレーションや購買力、経済の健康状態を分析する上で欠かせない役割を果たす。このNPL指数とは何だろうか？

計算方法 NPL指数は、購買力平価(PPP)と市場為替レートの比率で計算される。 PPP = 米ドルへの為替レート ÷ NPL指数 NPL指数は、各国間の一般的な物価水準の違いを測定する指標であり、基準として米国のNPL値を使用する。購買力平価は、各国の通貨が同じ購買力を持つよう調整するための換算レートであり、物価水準の差を解消する。 NPL指数の重要性 NPL指数の変動は、インフレ圧力やデフレリスクな

Master List of Price Level Index by Country (抜粋)

Country	Value	YOY % Change
Australia	91	-4.4
Austria	77.2	5.1
Belgium	76.5	4.6
Brazil	51.8	3.6
Chile	52	6.6
Colombia	31.9	0.9
Denmark	89.4	2.8
Finland	83.4	2.9
France	73.3	3.3
Germany	76.9	5.1
Greece	56.4	5.2
Hungary	48.7	15.6
India	27.1	-6.8
Indonesia	31.3	-4.1
Israel	96.4	-8.5
Italy	65.9	5
Japan	67.4	-6.6
Mexico	54.5	13.3
Netherlands	80.4	5.1
New Zealand	91	-1.2
Saudi Arabia	51.4	9
Singapore	64.9	-0.7
Spain	62.1	1.9
Sweden	80.9	-2.1
Switzerland	106.4	3.5
Turkey	27.8	-9.6
United Kingdom	83.7	4.3
United States	100	0

Data are updated as of March 1, 2024. Base reference: U.S. Average = 100 出所: ERI Blog

ど、経済の全体的な健康状態を示す。 ・政策の策定・政府や中央銀行はNPL指数を元に経済政策を調整する。たとえば、インフレが目撃範囲を超えた場合、中央銀行は金利を引き上げてインフレを抑制することがある。 NPL指数の限界と課題 ・代替バイアス・価格が上

NPL指数は経済を理解する上で重要な指標であるが、その限界も考慮した上で活用する必要がある。例えば、日本企業がアメリカの報酬水準を高くすると判断することがある。その時

昇した場合、消費者がより安価な代替品を選ぶ可能性があり、インフレを過大評価する場合がある。

に単にドル円の為替換算をただでアメリカの報酬レベルが高すぎると判断するのはなく、ナショナルプライスレベルを勘案して判断するなどの利用の方法が考えられる。

山口 憲和 MBA, SHRM-SCP Philosophy LLC President www.919usa.com

資産運用・投資計画 節税対策 (所得税、キャピタルゲイン税、帰国税等) 相続計画 日米相続税対策 保険プラン 生命/介護/健康保険 年金計画 IRA、401k、個人年金

オンタイム・リムジン

創業1990年、日本人経営の会社です。 On-Time Limousine

ミニバン、SUV、13人乗りバン、25・55人乗り大型バスの配車はお任せください。



E-mail: ontimelimo9@gmail.com Tel: 914-418-4855 岩上まで www.on-timelimo.com

日本の野菜をNYでPR トキタ種苗の時田社長



高品質の野菜の種や苗の育成と卸して100年以上の歴史を誇るトキタ種苗(本社埼玉県・時田蔵代)の代表取締役社長、時田蔵代は、米国でも日本の美味しい野菜を普及させるため2018年より「OISHII NIPPON」プロジェクトを発足。NY地区では、デラウェア州の鈴木ファームと提携し、特別な品種の野菜を生産。販促に努めている。そんな同社は、更なる販売促進を目指し、14日(月)に、100名近いNYの飲食店関係者や食料品店経営者らを招き、NY市内のベジタリアンレストラン「abc



「V」で試食会イベントを開催した。当日は、時田社長と米国人のマネージャー、マイラ・マニングさんによる同プロジェクトについての経過報告や解説のあと、abcのニール料理長が考案した、創作料理の数々が振舞われた。野菜ドリンクに始まり、フリンガーフード、前菜、スープ、メイン料理、デザート、数種類のデザートまで、肉好きの人が食べるとも美味しいベジタリアン

カストロ・岡牧子・米国家養コンサルタント協会認定コンサルタント、GAP認定食療士、フェルデック・ライス・メソッド認定プラクティショナー。100%健康で幸せな人生のための「マキメソッド」を考案。Natural Healing Artists 創業者兼代表。NaturalHealingArtists.com

創作料理の数々に参加者は皆、舌鼓を打っていた。また、参加者は、同社が現在力を入れている生食用キヤベツをはじめ、フロアレット、長ネギ、カボチャ、シシトウなどと、同品種やカベツの種をお土産として受け取った。当日参加していた日系食料品店の店主は、「どの料理も全て美味しく、あらためて日本の野菜の魅力を再発見できた良いイベントだった」と語ってくれた。

先月、直感力を生かせる立ち方について説明しました。お試しいただけましたでしょうか? 今月は、次のステップを紹介いたします。直感を正しく受け取ることで、出来るようになったら、今度は、その通りに行動しなければなりません。その行動の基本中の基本は、正しく歩くことです。歩くという行為は、皆さんの未来に進む姿勢とその行動力を表現します。歩くという行為は、足の裏で地面をしっかりと踏むことがポイント。その役割を果たし、血流を脳全域に行き渡らせると、大切な役割を果たします。皆さんの理想の未来を築くには、脳の健全な機能は欠かせません。そして、直感に従って迷いなく、最後まで前進し続けるために、死ぬまで脳機能をシャープに磨き続けることは、人生が難しくなっていくという歩み方です。正しく立てるように、正しく歩くように、正しく立つ事で築いたバランス

直感に従って歩く

カストロ岡牧子の健康真話



と体の中心と重心がピタリと一つになります。すると、あなたの直感が、進む未来の方向を教えてくれるようになります。皆さん、それに素直に従って行動しなければ、せっかく磨いた直感力も、徐々にまた曇った状態に戻っていくのです。こうして自分の直感を信じない行為を続けてしまうと、人生が難しくなっていくという歩み方です。正しく歩く練習をする前に、先月のコラムで説明した立ち方を、まずは心掛けてみてください。正しく立てるようになれば、それほど努力をしなくても正しく歩くことが出来るようになるものです。正しく立ち、正しく歩き、直感力に従って生きれば、人生は向上していきます。病氣は回復に向かい、幸福度は自然と膨らんでいきます。私の姿勢研究は、その大昔にユニオンスクエアで見た、後悔と怒りに暗い顔で行きかう人々の姿が、人間の自然であるとは、信じる事が出来なかつた事からスタートしました。健全性を図る方法として姿勢というツールを選んだわけです。正しい姿勢トレーニングは、それを厳しく躰けた祖母の孫として生まれた時に始まりました。62年前のことです。正しい姿勢を追求していくうちに、自分の直感を信じる術を身に付けていったのです。これからの世の中は、直感を信じ、それに従って生きることが、益々大切になっていきます。ですので、みなさんにも、その術を身に付けて、有意義な人生を築いていくって頂きたいと思っています。

世界に進むのを恐れる人、冒険より安心、安全を優先する人、自分の気持ちより他人の目を気にする人などは、もしかすると歩くという行動が少なすぎるだけの話かもしれません。また、正しく歩くためには、生命力の質と量を健全に保つ努力も必要です。

ONE
ONE

YouTubeでおなじみの"社長 山辺聖紀"

YouTubeも是非ご覧ください!

J.ONE不動産

賃貸・売買・商業・投資 駐在向けサービス

短期アパート、空港送迎、
インフラ立ち上げサポート

NY本社: 212-661-1111 NJミッド支店: 201-313-1115
ウェストチェスター支店: 914-835-3333
www.jonecorp.com
ny@jonecorp.com

求人

アメリカ・日本両国での税金・ビジネスの問題解決します

確定申告
節税アドバイス
帰国準備
出国税

法人税
財務報告
バックオフィス
サポート

GIIP (ジーアイアイピー) 日米国際会計事務所

giip

Since 2009 NYC

212-518-7065

giip-global.com/ja
info@giip-global.com/ja

NY市マンハッタン 西23丁目71 STE 1624 東京 千代田区九段南 2-4-12 4F (靖国神社前)

Dr. Zhou's 神経科学鍼灸クリニック
Grand Opening Neuro Acupuncture Evidence Based Medicine

院長: 周震宇 醫學博士 鍼灸師 脳学者
Dr. Zhenyu Zhou, OMD, PhD, LAc

中国 上海中医药大学卒業
日本 金沢大学医学部 医学博士
ニューヨーク州立大学
NYCTCM 非常勤講師
SUNY Downstate 医学鍼灸学非常勤講師
テキサス大学、コロンビア大学、
コーネル大学など 脳、シナプス研究
Pacific College 英語鍼灸コース終了
神経科学鍼灸コース終了
スポーツ運動鍼灸コース終了

鍼灸 カッピング 漢方 脳医学 美容
エッセンシャルオイル、アロマタッチテクニック、
マッサージ、マイクロニードリング、
マイクロカレント、美顔LED、神経伝導検査

日常痛、痺れ、マヒ、腰痛、坐骨神経、肩こり、
テニス肘、頸間痛症、アレルギ、頭痛、生理痛、不妊症、
脳卒中後の後遺症、認知症、うつ、顔面神経麻痺、
自律神経失調症、不眠、コロナ後遺症スポーツ障害、
ニキビ、湿疹、リフトアップ、小顔、法令線、ニキビ痕、
傷痕などの色素沈着

各種保険対応
お問い合わせは日本語でどうぞ

マンハッタン: 150 East 56th Street #1E New York, NY 10022 (Bet. Lexington & 3rd Ave) (月、水、木、金曜日9am-7pm)
ウェストチェスター: 1301 Mamaronck Ave, White Plains, NY 10605 (火、土曜日 9am-3pm)
Tel: 646-799-9444 (office) Cell/Text: 917-843-1716 (日本語) neuroacuny.com

新店舗にて営業中!

竹寿司は
青山繁晴さんを
応援しています!

ニューヨークの老舗レストラン
新鮮な寿司・魚介類料理の
ことならお任せください!

ランチ 12:00-2:30pm・ディナー 5:00-9:00pm・水曜定休 地下鉄7番線40St. 駅からすぐ
4131 Queens Blvd, Sunnyside, NY 11104 • 347-601-4141 www.takesushi.us

ベストマッサージに選出された確かな技術『easeTherapy®』

楽

NYで愛されて23年。
になります

- NY初の『Hydrogen Inhalation Salon (水素吸入サロン)』
- 水素関連商品取扱店『水素吸入・水素風呂・水素水・水素サプリ・水素入浴剤』
- 温活『ハーブセラ(ヨモギ蒸し)』

280 Madison Ave.
(Bet. 40-39 Street)
Tel. 212-661-5151
www.easeny.com
完全予約制

MINGLE SOHO NEW YORK

CUT (includes shampoo & dry) \$55

STYLING
SHAMPOO & BLOW OUT \$45
UPDO \$60

COLOR
TOUCH UP COLOR (includes shampoo & simple dry) .. \$65
SINGLE PROCESS COLOR (includes shampoo & simple dry) \$85

PERM
PERM (includes shampoo & dry) \$85
AIR WAVE (includes shampoo & dry) \$180
KERATIN TREATMENT (includes shampoo & dry) .. \$190
JAPANESE HAIR STRAIGHTENING
(includes shampoo & dry) \$260

TREATMENT
OZONE TREATMENT \$20

※髪の状態により基本以上のお薬が必要な場合は追加料金をいただくご了承ください。
※すべて税別です。

移転しました

22 E 49th St. 2nd Fl
New York, NY 10022
(Between Madidon Avenue and 5th Ave.)

【初回特典】オゾントリートメント無料

※週刊NY生活を見たとお伝えください

212 759 2397 日本語
minglesoho-ny.com 対応可
Instagram: minglesohoneyork

オンラインで予約

ローカル スクランブル Brooklyn

育児や日本語教育 情報交換会27日

ブルックリン日系人家族会 (BJAFA) が主催する育児に関する情報交換会が、10月27日(日) 午前11時から午後12時30分まで、サンセットパーク地区インダストリーシティ内にあるブルックリン日系人家族会 (BJAFA) オフィス (36th St. B-516) に開催される。対象は妊婦もしくは新生児から1歳未満の子供がいる母子やその家族。ブルックリンやニューヨーク近郊での



Brooklynのママモトさん 【12】

今回ご紹介するのは、Brooklyn は Bushwick にある餃子屋さんの Formosa です。Brooklyn にありそうでなかった餃子専門店がついにオープンということで、餃子大好きな私は大興奮！こちらのお店の特徴は、品よく愛らしいインテリアと美味しい台湾料理の数々。広々とした店内は席数も多く、つい長居してしまうような居心地の良さがあります。台湾ゆかりのドリンクに薄皮のおいしい餃子を併せれば、気持ちはあつという間に台北へ。お値段が手頃なのも嬉しいところです。一緒に行った台湾人の友人も地元で食べるのと同じ味だと絶賛していました。今後も何度も通うことになりそうです。ということなので善は急げ！

ヤマモトレミ 89 年生まれ、福岡県出身の漫画家。2017 年に仕事の異動で東京から NY へ移住。日本食スーパーで社員として働きながら趣味で漫画を描いていたら楽しくなってしまう 2021 年に退職、漫画家として本格的に活動を開始。2023 年現在ブルックリン区在住。単行本発売中！ (Instagram: @Yamamotoinnyc)



村本大輔の3年間

映画上映とトークライブ
26日にグリーンポイントで

これからの育児や日本語教育について安心して取り組めるよう情報交換を行う。ゲストにコロンビア大学産婦人科 常盤貴琴医師を招き「愛について語ろう」というテーマで講話する。参加費は無料。申し込みはウェブサイト <https://bjafa.org/papamama02/> から。



ピアニスト又賀純一郎
ジャズ部門で受賞
11月10日にライブコンサート

ニューヨーク拠点のジャズピアニスト・作曲家である又賀純一郎が、オリジナル楽曲「Escapes (Surfage)」を2024年のジョー・レノン・ソング・ライティング・コンテスト・ジャズ部門でグランプリを受賞した。独創的なアプローチと高い技術力が評価された。受賞曲は、ニューヨークでレコーディングされた今年4月に日米でリリースしたリーダー作「Landscapes」に収録。8月からアップル・ミュージック、YouTubeなどの各種サービスでも配信が開始された。11月10日(日)午後6時30分からトリオのライブが SCHOLES STREET STUDIO (375 Lorimer St, Brooklyn, NY 11206) で開催される。入場料20ドル。

ニューヨーク補習授業校
www.jwsny.org

2025年度生
入園・入学説明会

10/26(土)W校
11/ 2 (土)L校

※各校とも予約不要

お問合せEメール: hoshuko@jwsny.org

BJAFA Brooklyn Japanese American Family Association

ブルックリン日系人家族会

楽しい家族イベントを年間を通して実施しています！
Email: brooklyn@bjafa.org HP: <http://bjafa.org>
ブルックリン子育て便利帳: <http://brooklynbenricho.org>

ブルックリン 日本語学園

中等部を新設しました
新入生募集中！

Email: nihongogakuen@bjafa.org HP: <http://bjafa.org/nihongogakuen/>



あおぞらコミュニティは、ブルックリン唯一の日英バイリンガルスクールです。好奇心旺盛で、広い視野を持ち思いやりのある地球市民が集うコミュニティづくりを目指しています。

- プリスクール
- リモートラーニング
- サマーキャンプ

aozora
COMMUNITY

Japan Village

ブルックリン・サンセットパーク
インダストリーシティ内

日本食&日本文化を発信する複合施設

第7回 フスレコンテスト

11月16日(土) & 17日(日)
@2階 "The Loft" 橋付近
BOOKOFF & Sunrise Mart 共催



詳細はジャパンビレッジの
インスタをチェック！
@japanvillagebrooklyn

毎月恒例 カラオケイベント

11月16日(土) 2:00pm-4:00pm
@2階 "The Loft"
参加してくれた方には Japan Village
Food Hall で使える割引券をプレゼント！
詳細はInstagram
@japanvillagebrooklyn

934 3rd Avenue Brooklyn, NY 11232, Industry City Bldg 3&4
Tel: (347) 584-4579 Email: info@japanvillage.com
<https://japanvillage.com/>

マンハッタンから地下鉄 D、N、R 線で約20分・36 St 駅から1ブロック

11月のイベントスケジュール

第17回 Japanese Food Expo

11月8日(金) 9日(土) 10日(日)

@2階 "The Loft"

日本の珍しい食べ物が
ジャパンビレッジに集結
ご当地ならではの
美味しさをぜひ
味わいにきてください



近日開店！ Panya オープン初日限定プレゼント



日本のベーカリーが
Japan Village に上陸
オープン初日には
可愛いトートバッグを
無料でプレゼント！
(数量限定)
詳細はInstagram
@japanvillagebrooklyn



毎週土曜日 (2:00pm-4:00pm) 酒テイスティング
最短翌日受取！オンラインオーダー kuraichibk.com

「イベント開催者・テナント入居者募集中」



【材料】寿司はネタが命。週火曜日と金曜日の昼前に仕入れてあるような特別のものは手に入らないので、スーパーへ向かう先は、マインハッタンのアスタールプレースにあるウエグマン地下一階の「SAKANAYA (魚屋)」。毎週2回、豊洲から日本全国の新鮮な魚が月曜日と木曜日にジョン・F・ケネディ国際空港に着きます。翌朝、ウエグマンに配達され、職人が午前中に本マグロをバラして大口や赤身の柵を作って、毎日で買えます。北海道直

握り寿司を自宅で握る！

プロに聞く。 生き生き EATS イーツ

元気と美味しいを求めて料理の達人が腕を振るう **49**

【材料】中華茄子1本、大根おろし、すり生姜、めんつゆ

【作り方】ブツ切りにした



中華茄子の素揚げ大根おろし煮浸し

中華茄子を油で揚げて、身がキツネ色になるまでしっかりと揚げます。油を切ったあと小皿に盛り直し、温めためんつゆをうえにかけて大根おろしとすり生姜。好みで七味とうがらしをかけていただく。ご飯のおかずにも、お酒の肴にもなって、簡単で美味しい。



【材料】海老はブラックタイガーと呼ばれる種類を使います。冷凍ではなく、鮮度の高い生を購入。ピーマを4つくらい入れて神経を切断、指で上から押さえると「プチ、プチ」と神経がキレる音がしてへなへな状態になる。天ぷらのチリチリの「花」を咲かせる方法は2種類あり、180度の温度の油に（大量に作る宴会場、結婚式場方式）油の中に溶いたてんぷら粉で天かすを夜空の銀河状態にびっしり浮かして、衣をつけた海老をその中に落とす。長箸3本で天かすを寄せ集めてくっつける方法。海老が少ない場合は、衣をつけた海老を油に入れてから天かすを箸3本でばらばらと落として作って海老に網しゃもじでくっつけていく方法。油は新しい方が、天ぷらは白く、サクサクに揚がる。

【材料】海老はブラックタイガーと呼ばれる種類を使います。冷凍ではなく、鮮度の高い生を購入。ピーマを4つくらい入れて神経を切断、指で上から押さえると「プチ、プチ」と神経がキレる音がしてへなへな状態になる。天ぷらのチリチリの「花」を咲かせる方法は2種類あり、180度の温度の油に（大量に作る宴会場、結婚式場方式）油の中に溶いたてんぷら粉で天かすを夜空の銀河状態にびっしり浮かして、衣をつけた海老をその中に落とす。長箸3本で天かすを寄せ集めてくっつける方法。海老が少ない場合は、衣をつけた海老を油に入れてから天かすを箸3本でばらばらと落として作って海老に網しゃもじでくっつけていく方法。油は新しい方が、天ぷらは白く、サクサクに揚がる。



老舗の江戸前天丼と天ぷら

本紙編集長のレイアウト深夜食堂



今月の生き生きEATSは、本紙でこれまで紹介した日本食レストランのシェフの皆さんや食料品店の店主さんから本紙編集長が取材で直々に教えてもらったメ

ニューから、「自宅でできる握り寿司の作り方」を寿司AN、おしんぼ、竹寿司、はじめさんから、「江戸前天丼の作り方」を五助と蕎麦屋、レストラン日本さんから、前菜の「中華茄子の素揚げ煮浸し」はクイーンズの有吉さんから、それぞれ学んだレシピを、夜のレイアウト深夜食堂」で実践してみました。
(写真・三浦良)

KORIN since 1982

オリジナルの枡を
作ってみませんか？

ご注文から約1週間で納品可能です

企業周年パーティー
レストランオープニング
結婚式 など

様々なシーンで活用できます！

KORIN Showroom

Mon-Thurs, Saturday : 10am - 6pm
Friday & Sunday : Closed

57 Warren St New York, NY 10007

212-587-7021 www.korin.com

kikkoman
seasoning your life

新製品！

Umami Joy Sauce™

しょうゆに代わる
新感覚の旨み調味料

主成分はトマト！ キクコーマン独自の醸造技術で開発
原材料は3つだけ ●トマト ●水 ●塩

ごはんにかけて

漬けダレに

揚げ物にも

大豆・小麦・グルテン 不使用
Allergen Free
Non-GMO verified, No added preservatives or MSG, no artificial colors, and no high fructose corn syrup.

KIKKOMAN SALES USA, INC.
P.O. Box 420784 • San Francisco, CA 94142-0784 • www.KikkomanUSA.com

©2024 KIKKOMAN SALES USA, INC. KIKKOMAN is registered trademark of KIKKOMAN CORPORATION

名取由稀江のビューティースキン

40

当サロンではこの1か月の間に、日本のネイルに関するメディア取材が6件もありました。最近ではファッションや美容系メディアだけでなく、The New York Times や The Wall Street Journal などの経済紙にも頻りに取り上げられるようになってきました。取材の中心のテーマは、日本のジェルネイルの特徴やアメリカのネイルポリッシュとの違い、また The Wall Street Journal 紙では「物価上昇と家賃高騰の影響



Nails by Rikako Jones

350ドルの価値がありま



対するリスクベクトルと魅力は、根強く人々を魅了し続けています。

NY生活ウーマン

週刊NY生活は、家庭や職場、学校で美しく生きる女性たちを応援します。

現代のアジア系を意識して舞台上で踊る

11月2日(土)午後4時30分からブルックリンで開催されるレゾナンス・マルチ・エクスペリエンス・ダンス・ショーに出演する。アジア系アメリカ人のストリーを称え、コミュニティを構築することを目的とした作品。多様な体験ができるアジア系アメリカ人にスポットを当てたダンスイベントは、反アジア系ヘイトに対抗し、コミュニティ意識を育むという時代のニーズから生まれた。

レゾナンスは、アジア系、クイア系がストリートダンスを中心として組織を結集し、アジア系アメリカ人の豊かな経験を祝うことで、これまでの活動をさらに発展させる。ストリートダンスとコンテンポラリーな動きを通して、マイノリティのアイデンティティを祝福するというテーマを追求する。舞台は体験型ナイトマーケットを通して、黒人とアジア人の連帯を築く。このイベントはブルックリンの We Are Here (wearehere.com) で開催される。

出演する古井伽林さんは、日本生まれの日本育ち。出身は名古屋。日本から来て2年、自分がアジア人であることをNYに来て初めて意識するようになったという。

5歳の頃から家の近所のスタジオでヒップホップダンスを習い始めた。10歳の時にはオーストラリアで開催されたワールド・スーパ



1メイシー・バトルグラウンドというダンス大会に出場して優勝。早くも頭角を現し、高校在学中にVIBE ジャパン、ワールド・オブ・ダンスにも参加して1位、2位と好成績を納めた。20歳の時に来米し、ニューヨークの有名ダンススタジオ、ペリダンスの認定プログラムに入塾。渡米のきっかけは、母親の言葉だった。「やりたいことがあったら今しかないよ」。昔から母の影響で海外のアーティストを見るようになり、いつかそこに自分も入りたいと思ったのがこの世界には入るきっかけとなった。

「私はダンスを通して自分の気持ちや感情をオーディエンスにシェアできることに喜びを感じます。簡単なことではないので、うまくできないこともあります。が相手に伝わっていると踊りながら感じられる時が私はとても好きです」と語る。将来の夢は「ビヨンセとお仕事をすることです。彼女が私がアメリカにきた1番のきっかけのアーティストでもありますから」と目を輝かせた。

11月2日のブルックリンでの公演詳細はこちらから
<https://www.versd.co/listing/6b0e099-3bde-48dc9a5-3fe80e5e49>

(三浦良一記者 写真も)

秋のキャンペーン

50分指圧マッサージ 通常価格130ドル **99ドル**

土日キャンペーン お二人様45分マッサージ 通常価格260ドル **149ドル**

針治療

日本式針は、ほとんど痛みがありません。痛みの治療、アレルギー疾患、婦人科の悩み等。

野崎夕子 女性鍼灸師 懇切丁寧

医堂センター 22 East 49th St., 3rd Fl. (bet Madison & 5th Ave) Tel: 212-599-5300 www.idocenter.com

スタッフは全員日本人

Ridgewoodの日系食料品・日用雑貨・化粧品のお店

44 Chestnut St, Ridgewood, NJ 07450 201-857-5738 jmart-usa.com

自己実現、しませんか?

心の悩みお気軽にご相談ください

怒り、死別・喪失、家族・対人関係、法とのトラブル DV、依存症(薬物・セックス・共依存など) 20年の経験を持つカウンセラーに 日本語で相談してみませんか?

海外旅行保険(キャンセル)、米系保険対応

カウンセラー: 真壁弘子 NY州公認 臨床心理療法師 LCSW, CASAC保持

Tel: (718) 930-2688 hmakabelcsw.com E-mail: hmakabelcsw@gmail.com

Hair salon OASIS

www.salon-oasis.net 201-242-0554 170 Main St., 2F, Fort Lee, NJ OPEN 9:30-19:00 Tue-Sat

ジェフリー・アン耳鼻咽喉科

JEFFREY M. AHN, M.D.

PARK AVENUE MEDICAL CENTER

診療科目

アレルギー
アレルギー性鼻炎
アレルギーテスト、注射治療

蓄膿症
CTナビゲーションによる内視鏡手術
バルーン拡張術(Balloon sinuplasty)

いびき・睡眠時無呼吸症
ダビチンシステムによる
舌根・口蓋への手術

**鼻づまり・扁桃腺炎・声帯ポリープ
頭頸部腫瘍・小児耳鼻咽喉科・中耳炎**

コロンビア大学医学部耳鼻咽喉科教授歴二十年
現 University of Pennsylvania 副教授
顔面形成外科クリニックディレクター
睡眠障害外科治療ディレクター
米国協会認定耳鼻咽喉科専門医・形成外科専門医

ご予約 日本語アシスタントが常時サポート可

マンハッタンオフィス
診療日: 月・水・金 電話予約: 平日9am~5pm
45 Park Ave, 1st Fl. (グランドセントラル駅のそば、36thと37th St.の間)
▶日本語 Tel: 212-714-9117

フォートリーオフィス
診療日: 火・木・土 電話予約: 平日9am~5pm
1485 Palisade Ave. (GWブリッジ近く)
▶日本語 Tel: 201-461-4714

・患者同士の接触を最低限にするため、クリニックの**予約管理システムを完備**
・**COVID-19検査済みの医師とスタッフ**による完全安全診察を行っております

<https://www.parkavenuemedicalcenter.com/>

Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.

海外邦人歯科クリニック

各種歯科保険取扱 www.ojfd.com

日本語で受診可能 **アメリカでの歯科治療は 確かな技術を持つ専門医にお任せ下さい**

- 補綴歯科(クラウン・ブリッジ・インプラント) Bo Chun, D.D.S. 前コロンビア大学歯科補綴専門医課程臨床教授
- 小児歯科 Robert Limb, D.M.D.
- 矯正歯科 Hyun Park, D.M.D.
- 神経(根管)治療 Shiang Huang, D.M.D.
- 歯周病専門医 Robert Weber, D.D.S.

当院の歯科医はすべてスペシャリストです。コロンビア大学、ニューヨーク大学卒業の専門医が、お口の中全体の機能回復に努めた治療を心がけています。日本人の患者さんを25年以上診察しています。歯科矯正無料検診実施中。

MANHATTAN	20 East 46th St. # 601, New York, NY 10017 Mon・Tue・Thu・Fri: 8:30am - 5:30pm, Wed: 8:30am - 7:00pm	Tel: (212)751-5648
MAMARONECK New Location	1600 Harrison Ave. # 105, Mamaroneck, NY 10543 Mon-Wed: 8:30am - 5:30pm, Thu&Fri: 8:30am - 7:00pm, Sat: 8:30am - 3:00pm	Tel: (914)698-3800

STUDENT LIFE

週刊NY生活・アメリカの学校紹介と学生ライフのページ



リセ・ケネディ日本人学校 (新元良一校長) の土曜課程小学2年と小学3年は10月5日、合同でクイーンズ区のロングアイランド・シティにあるイサム・ノグチ庭園美術館へ出かけた。ロサンゼルス出身で、日本にルーツをもつ20世紀を代表する芸術家のひとりであるノグチの彫刻作品などを

イサム・ノグチを学ぶ
リセ・ケネディ日本人学校
小学2、3年生が見学

集めたスペースに入った生徒たちは、同館のエデュケーターに導かれ日本語によるツアーに参加した。と言ったも、展示物についての説明だけでなく、ノグチが手がけた作品の前で参加者たちと案内人が座り、「鑑賞して何に気づいたか?」「作品制作にあたって作者はどんな意図があったか」と思

うか?」といったことを話し合う、対話型の機会を実施するのが同館のツアーの大きな特長だ。ハンマーを使って、石の彫刻を作る様子を目の前で見せてもらうと、子どもたちは興味津々の表情。そして、自由に鑑賞する時間を設けられた生徒たちは、各自が選んだ作品を紙に描いて切り、教わったインターロッキングという技法を用いて繋ぎ、それぞれのアート作品を完成させた。美術館での体験型鑑賞を通じて、子どもたちはアートへの新しい認識を得たようだった。

イラインを背景に、恐竜の化石を発掘する体験をして、恐竜時代の魅力を感じてみたいことができた。また、世界初の吊り下げ型クライミングプレイスである「インフィニティクライマー」で、手編みのワイヤーメッシュで囲まれた64枚の花びらのようなプラットフォームが点在する様々なクライミングルートを探検して、ジムの堪能した。これらのアクティビティは、科学に対する興味を引き出し、学びの楽しさを実感させてくれた。展示やアクティビティを見て、色々なことを考えたり感じたり、科学の基本的な考え方を学ぶ良い機会となった。発見や疑問がたかさん出てきて好奇心を掻き立て、探求心を育むことができた。

昼食は「フラッグ・プラザ」でとり、自由の女神の後ろ姿で写真を撮影し、施設内の遊具で楽しく遊んだ。



また、初等部は合唱「King」、中等部は合唱「United」、合奏「情熱大陸メインテーマ」を披露した。初等部、中等部それぞれの生徒たちが練習から心を一つにして作り上げる貴重な経験ができた。観客から大きな拍手が送られ、スローガンの通り観客を魅了し、会場を大いに沸かせたスクールフェスティバル

7・8年は修学旅行で学んだアメリカ国歌・国旗の歴史を台本から演出まで自分達の力で作り上げた「The Birth and History of The Stars and Stripes」とある三人の不思議な体験「〜」を音響・照明等の効果も工夫しながら劇を行った。9年生は、「刑法202条を改正し、安楽死を認めるべきか」を論題に、ステージの上で肯定側、否定側に分かれて、各チームで話し合い、論立てをして主張し合った。各学年が学んできたことを様々な表現方法で発表し、笑いもあり、見応えのある演技で観客を魅了した。

ニュージャージー日本人学校 (櫻井幹也校長) は、10月3日 (木)、Liberty Science Center にて「初等部 第2、3学年 遠足」を行った。3年生がリーダーとなり活動した。子ども達はまず、「ダイノ・ディグ・アドベンチャー」で、ニューヨーク市のスカ

イラインを背景に、恐竜の化石を発掘する体験をして、恐竜時代の魅力を感じてみたいことができた。また、世界初の吊り下げ型クライミングプレイスである「インフィニティクライマー」で、手編みのワイヤーメッシュで囲まれた64枚の花びらのようなプラットフォームが点在する様々なクライミングルートを探検して、ジムの堪能した。これらのアクティビティは、科学に対する興味を引き出し、学びの楽しさを実感させてくれた。展示やアクティビティを見て、色々なことを考えたり感じたり、科学の基本的な考え方を学ぶ良い機会となった。発見や疑問がたかさん出てきて好奇心を掻き立て、探求心を育むことができた。

昼食は「フラッグ・プラザ」でとり、自由の女神の後ろ姿で写真を撮影し、施設内の遊具で楽しく遊んだ。

NY日本人学校で
スクールフェスティバル

ニューヨーク日本人学校 (コネチカット州グリニッチ・岡田雅彦校長) では、12日にスクールフェスティバルが開催された。児童たちはこの日に向けて各学年とも一生懸命練習に励んできた。演技発表では「魅せる沸かせろ スクール

願い事は自分自身で叶えるものであるということや伝えたオズの魔法使い」。5・6年は「ヒストリーオブジヤパン」〜今につながるあの頃の日本〜をタイトルに、クイズを織り交ぜながら日本の歴史を楽しく学ぶことができた。劇を行っ

となった。また、校舎内の教室前などに各学年の学習の作品を展示したり、英語など、日頃の成果を披露した。



ニュージャージー補習授業校
(幼児部、初等部、中等部、高等部)

**2024年度
新入生募集中**

教員、幼児部・初等部1学年
アシスタントの登録者募集中

お問い合わせ ニュージャージー補習授業校事務所 Tel. (201) 585-0555
Two Executive Dr. Suite 280, Fort Lee, NJ 07024 Email: njws@jwsnj.org
詳細はホームページをご覧ください。WWW.jwsnj.org

**the Y 冬もフロストバレーで遊ぼう!
年末ファミリーキャンプ**

5歳以下は無料!

日程 12月27日(金)~12月29日(日)
12月29日(日)~12月31日(火)

お問合せ お申込 東京-フロストバレーYMCAパートナーシップ
tokyo-info@frostvalley.org 日本語でどうぞ

The Japanese School of New York, Greenwich Japanese School

ニューヨーク日本人学校

初等部・中等部・特別支援学級
文部科学省派遣教員による、
一人一人を大切に丁寧な指導をします。

★日本語での教育の充実
聴いて、考えて、伝える力を伸ばしています!

★英語教育の充実
生活に生きる実践的な英語を習得しています!

★小中一貫教育の推進
思いやりの心をもつ素直な子供が育っています!

見学・入学 随時受付中 Tel: 203-629-9039
E-mail: gwjs@gwjs.org www.gwjs.org

ニューヨーク補習授業校

2025年度生 入園・入学説明会

説明会・授業見学 W校
10月26日(土)
中高等部 9:30am~
幼初等部 10:30am~

説明会・授業見学 LI校
11月2日(土)
中高等部 9:30am~
幼初等部 10:25am~

※各校とも予約不要。

Web: www.jwsny.org Email: hoshuko@jwsny.org



フレンズアカデミー

親子でピクニック

絶好のピクニック日和となった。保護者の参加のもと、パンピングピッキングやシヤボン玉遊び、パラバルーンなどを楽しみ、親子一緒に昼食をとった。参加した家族の中には、兄弟児や祖父母の参加も見られ、和気あいあいと楽しい時間を過ごした。

楽しい
週刊NY生活
デジタル版
www.nyseikatsu.com

ニューヨーク育英学園マンハッタンキャンパスフレンズアカデミーたんぽぽ幼稚園(ディレクター・笠間将平)は、10月8日に施設隣のバーサイドパークで親子ピクニックを開催した。当日は天候に恵まれ、

ニューヨーク育英学園(ニュージャージー州イングルウッドクリフス、岡本徹学園長)は、毎年恒例のスキー教室を今冬も開催する。同校のスキーレッスンはペンシルベニア州キヤメルバックスキー場で行われ、参加する児童・生徒にとつて冬の一大イベントとなっている。同スキー教室は、ニューヨーク育英学園在籍児童だけでなく、学外の児童も参加が可能。宿泊スキーキャンプ(日本の学



年齢で小学3年生から中学3年生対象)と日帰りスキーキャンプ(小学1年生から中学3年生対象)という2つのプログラムから選ぶことができる。宿泊スキーキャンプは、3泊4日のプログラムで、朝から夕方までスキーを楽しむことができる。日帰りスキーキャンプは、短時間でスキーを集中的に学びたい児童に向けたプログラムだ。問い合わせは電話201-947-4832、Eメール:ski@nykuei.org 詳細はウェブサイトを https://japaneschool.org/

秋の遠足 スターチャイルド



「和の保育」とし、マンハッタンで開園しているニューヨーク州公認の日系デイケア・スターチャイルドでは、先日、園の秋行事の一環として、遠足でニュージャージー州にあるAlside Farmsを訪れた。子供たちは広々とした農場の敷地内で、友達と一緒に自分の好きなピーツやピーマン、ナス、トウモロコシ

やかぼちゃなど、さまざまな野菜のピッキングをして楽しんだ。ニューヨーク市内で暮らす子供たちにとって、なかなかすぐ近くにあるような活動が行える環境がないため、今回のイベントは子供たちに貴重な経験となった。スターチャイルドでは子供たちが伸び伸びと大きく成長できるように、園のバスを使用し今度もこのような体験型のイベントや園外保育遠足など、豊富なアクティビティを行っていく方針だ。

Q: 子どもの学校がお休みの時に日本の学校に数日間体験入学できればと思っています。日本の学校は受け入れてくださるのでしょうか? また、受入れ可能などのような手続きが必要でしょうか?

A: 文部科学省は体験入学について、「いわゆる体験入学は国の制度としては存在しておらず、正規の編入学とは違い、各教育委員会の裁量によって実施されるものです。体験入学を実施していない教育委員会もある場合、実施している期間や条件が違います」と述べています。そのため、体験入学に関する制度や対応は教育委員会や学校で異なります。

体験入学のすすめ

海外子女教育振興財団

長信宏 教育アドバイザー



(440円)に加入したい。今夏は、この制度を活用して児童生徒19人が、夏休みの期間を春日市内の学校で過ごしました。居住国はアメリカが12人、イギリスが3人、フランスが2人、スウェーデン・シンガポールが各1人とバラエティに富んでいます。アメリカからの12人のうち2人はニューヨークの現地に通信しながらニューヨーク補習授業校で学ぶお子さんでした。中学校3年生の学級に迎え入れた生徒たちの日記には、「慣れない環境だろうから積極的にお手伝いしてあげたい」、「一緒に校内探検を

本欄への相談は
●公益財団法人
海外子女教育振興財団 (JOES)
www.joes.or.jp
【教育相談】
Eメール sodanjigyo@joes.or.jp

しているという話せました。英語の文を読んでくれたらすぐぐとびくつきと驚いたなどの、思いやりと驚きの感想が記されていました。体験入学する児童生徒にとつて貴重な機会であると同時に、実は受け入れる側にとつても、視野が広がり学ぶ意義を再認識する希望に見る好機であるのです。最後になりますが、お子さんが同じ学校(地域)に戻られる場合も体験入学の利用をおすすめします。以前在籍していた学校に昔の友人がいるからと思つて戻つたところ、友人には新しい友人関係ができあがっていて登校意欲を失った等のケースが散見されます。お子さんにとつてはショックでしょう。しかし、よくよく考えると、大人でもそうですが、自分自身は新たな人間関係の中で生活しているにもかかわらず、懐かしい相手には昔のままの姿を求めてしまいがちです。お子さんが本帰国時にソフトランディングするためにも、可能なタイミングでの体験入学をおすすめします。

翻訳・通訳の職業訓練校 10月期 受講生募集!

AIの時代にこそ求められる 『言葉のプロ』

人にしかできない翻訳スキルを磨く!

映像翻訳 (字幕 & 吹き替え)



“動画の時代”に増え続ける
翻訳を超えた「言葉づくり」の仕事

通訳・実務翻訳 (医療・法務・IT など)



AIの不完全さに打ち勝つ
高い翻訳力とアウトプット力で活躍

まだ間に合う!

新学期は10月15日の週から開講!
初週以降でも受講は可能なので
まずは **個別カウンセリング** へ!

問い合わせ・予約は下記まで

JVTA

日本映像翻訳アカデミー JVTA ロサンゼルス校

Email: contact@jvta-la.com TEL: 310-316-3121

みらい塾

冬期スクーリング申込受付中!

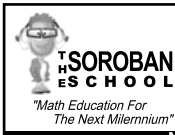
12/24(火)~31(火) ※25日を除く平日のみ

4つのコース

作文・個別指導・年賀状・日常会話

早割キャンペーン! 10月末までのお申込みで \$10オフ

詳細は www.miray109.com



数からあんだんの
世界へ!! (右脳計算)

NY, NJ 教室

4才から【日本語、英語可】

Tel: 914-472-1181

914-337-1993 (佐藤)

www.TheSorobanSchool.com

Starchild デイケア

スターチャイルド・デイケア @ starchildny6st

デイケア (6か月からおよそ7歳のお子様) 8:30-3:30 (延長保育にて5:30までお預かり)

- バス送迎 片道・往復どちらでも受付中。(地域限定)
- パッケージ秋 パブリックスクールが休校の日に合わせた割引スポットパッケージ。
- 午後から保育 パブリックスクールやその他私立の学校の子供向け、午後からのお預かり。(ピックアップ有)
- アフタークラス アフタークラス:音楽、ひらがな、算数、体操
- アフタープラス アフタープラス:さらにレベルアップした内容のアフタークラス
- めばえ組 土曜日 9AM-12PM の日本語プレイグループ
- めばえプラス 土曜日 12PM-1PM 少人数でのグループ日本語クラス
- 午後から保育

お問合せ: daycare@starchildny.com
www.starchildny.com

日本語で遊び考える力の養成

士道館



『心技一如』とは。

「心」とは精神面、「技」とは技法のことです。
「一如」とは、分けることのできない同じものを意味します。
技を磨くための日々の鍛錬が心を養い、人格を高め、そして個性を伸ばす。

NY 士道館館長 加藤彰三 剣道教士8段(AJKF)

www.kendo-ny.org



● 「9月選考通過作品」

「北米伊藤園・新俳句グランプリ2024」の9月分の応募を締め切り、厳正な検証作業の結果、掲載されている日本語7句、英語7句、日英句(18歳未満)7句が選出されたことをお知らせします。多くの方々から応募を頂いたことに深く御礼申し上げます。

今回選ばれた俳句は年間大賞の候補作品となります。今後も各月に日本語7句、英語7句、日英句(18歳未満)7句がセミ・ファイナリストとして選出されます。現在も引き続き10月分の応募を受け付けており、10月31日まで随時募集しておりますので、ふるってご応募ください。

英語部門

whispers
of riversong
tadpoles
—*Roberta Beach Jacobson, IA*

milkweed in the air
his last communion
on the farm
—*Dan Schwerin, WI*

a touch of fall
the neighbor appears
without her dog
—*Ruth Holzer, VA*

waning summer . . .
the chestnut pod splits open
to drop a payload
—*Valentina Ranaldi-Adams, OH*

white dew
waiting to see
you again
—*Marilyn Ashbaugh, MI*

wildfire
twilight
all day
—*Rick Jackofsky, NY*

the dust settling into our easy silence
—*Sharon Martina, IL*

日本語部門

律の風ゆつくり飲み終え子の寝顔
岡部加都恵 NJ州

父母居らばこそその日本里の秋
はぎはら敏子 NY州

林檎狩りもつと上へと姉妹の手
大工園亮介 OH州

ついと来てひよいと去りゆく蜻蛉かな
宇佐美好子 MA州

食膳の皿に盛られし衣かつぎ
大沼信夫 NY州

弁当に焼きいも一本満ちる秋
ケーシー・デレック PA州

ガイコツとカボチャとバナナが並ぶ秋
玉真味和 PA州

18歳未満部門

あきのあさどんぐりの実のコレクション
わたなべゆうと CA州
(学習塾ビーク小2 7歳)

あ、いっしょジャコランタンとわたしのは
木村理乃 PA州
(ビッツバーク日本語補習授業校小2 7歳)

夏かぜになめたのだあめりんご味
小野裕介 PA州
(ビッツバーク日本語補習授業校小3 9歳)

放課後は紅葉横目にボート漕ぐ
稲田恵太郎 PA州
(ビッツバーク日本語補習授業校高2 16歳)

キラキラと光るたんぽぽ 雨上がり
平出彩菜 NY州
(リセ・ケネディ日本人学校小5 10歳)

ナイアガラあめとなかよし たきしぶき
福元遙斗 MA州
(ボストン日本語学校小3 10歳)

赤い葉が落ちるように ぼくも転ぶ
ヘス愛心 NM州
(Mt. View Middle School 11歳)

応募要項 www.artofhaiku.org

詳細は、ウェブサイトの英語版をご覧ください。
About official rules of “New Haiku Grand Prix” in English, go to the website.

● 期間

北米伊藤園新俳句グランプリ2024は、米国東部時間2024年1月1日12:00AMから2024年10月31日11:59PMまで開催します。

*11月1日から12月31日にされた応募は2025年1月分扱いとします。

● 応募資格

このコンテストへの参加は、米国居住者に限ります。北米伊藤園、ニューヨーク生活プレス社およびこれらの親会社、関連会社、広告宣伝担当会社や家族からの応募は無効となります。応募者は、募集要項に同意したものとみなされます。

● 応募について

日本語あるいは英語の俳句に応募いただけます。応募期間は10回に分かれています。

日本語部門 (18歳以上) 五七五の音のリズムで表現してください。季語などの厳密なルールは問いません。

英語部門 (18歳以上) 以下のモデルを参考に表現してください。

18歳未満部門 日本語、英語、どちらでも応募できます。

【学校賞】 毎月の候補作品の総計が一番多かった学校に、学校賞として表彰状をお送りします。

● 応募方法

Email メールのタイトルを、「ITO EN New Haiku Contest Submission」として、HaikuGrandPrix@gmail.comまでお送りください。

応募する俳句を氏名、住所、電話番号、生年月日、Emailアドレス、学生の場合は学校名を添えてお送りください。

オンライン www.artofhaiku.org からご応募いただけます。

*13歳未満の方が応募される場合は、こちらを厳守ください。

応募する俳句に、氏名、住所、電話番号、生年月日、学生の場合は学校名、両親または法的な親権者のEmailアドレスとコンテスト参加を承認するサインを添えて、Eメールで応募してください。

● 応募期間のスケジュール

応募期間	開始	終了	Email・オンラインでの応募締め切り
10	10/1/24	10/31/24	11:59:59pm 10/31/24

応募方法にかかわらず、お一人様、各応募期間に1つの俳句に応募いただけます。応募方法にかかわらず、お一人様から各応募期間に1つ以上の俳句が応募されてきた場合、最初の1つのみを有効とさせていただきます。またこのコンテストは、日本の伊藤園が行っているものとは別のものです。

● 応募上の注意

- ・応募される俳句は、日本語あるいは英語のどちらかとさせていただきます。
- ・応募される俳句は、オリジナルで、未発表のものに限ります。

● 審査スケジュール

応募いただいた作品は、下記のように応募期間単位で審査され、候補作品が選出されます。候補作品とならなかった作品は、翌応募期間には持ち越されません。同じ作品が再度審査されるためには、再度別の応募期間に応募する必要があります。

応募期間	開始	終了	候補者へのおおよその通知日	日本語部門から選出される候補作品	英語部門から選出される候補作品	18歳未満部門から選出される候補作品
10	10/1/24	11/6/24	11/7/24	7	7	7

金賞、銀賞、銅賞は、各応募期間から選ばれた全候補作品の中から、2024年11月16日ごろ選ばれます。

● 審査基準

以下の基準で審査されます。**創造性 40%** **独自性 40%** **表現の明確さ 20%**

金賞、銀賞、銅賞の審査には、大高翔、江坂衣代、大江千里、田中太山、スコット・メイソン (敬称略) が参加する予定です。

● 通知

各応募期間から選出される候補作品の作者への通知は、郵便かEmailか電話で行われます。候補作品の作者、金賞、銀賞、銅賞の作者は、通知後3日以内に応募資格を満たしていることなどを示す書類にサインして返却していただく必要があります。これが行われなかった場合は無効となります。

● 賞品 (予定)

金賞3名 (各部門1名ずつ) : ITO ENのお茶 (ボトル) 3ケース+トロフィー
銀賞3名 (各部門1名ずつ) : ITO ENのお茶 (ボトル) 2ケース+トロフィー
銅賞3名 (各部門1名ずつ) : ITO ENのお茶 (ボトル) 1ケース+トロフィー

候補作品は、各応募期間の翌月第4週号の「週刊NY生活」、ウェブサイト (www.artofhaiku.org) に掲載されます。候補作品への賞品はありません。金賞、銀賞、銅賞は、2025年新年号の「週刊NY生活」、ウェブサイト (www.artofhaiku.org) に掲載されます。

● その他

応募いただいた作品の著作権は、北米伊藤園に帰属するものとします。その他詳細な応募要項は、ウェブサイトの英語版オフィシャルルールをご覧ください。

「ひと夏の出会いと別れ」

ニュージャージー補習授業校中2



無事広島に着き祖父と会うことができた。そして今日は昔、母が通っていた中学校に体験入学するという大きな目的があった。

この中学校は自転車で通学することになったので、祖父の家にあった自転車を借りて通うことになった。近くに一年上の先輩が住んでいて祖父から聞き、その人と一緒に通うことになった。僕は待ち合わせの場所に早く行き、彼のことを待っている。数分後、彼が自転車に乗って来た。彼が挨拶をしてくる。僕も返す。彼が「信之介さん、久しぶりだね。俺の名前は三上。よろしく。こい

つは田平、そして峠。最後の一人は別の教室にいて来ない山下で、他の教室に居る子が加古山で全

部で5人じゃ。少ないやろ。まあ田舎だから仕方ないね。」ニュージャージーの補習校よりもずっと小さなクラスで、僕は少しづつくわしくした。

田平君がもうすぐ朝の会が始まるよ、と言いつつ僕は体育館に行った。そこには先生を合わせて30人ぐらいの人がいた。2年の列に座っていると一人の先生が僕を呼び「みんなの前で自己紹介をしろんだよ」と言われ、少し緊張が走った。人前に立ち話するというのが苦手な僕、ドキドキしながら僕のことを呼ぶのを待っていた。そして、校長先生が「この子はアメリカから体験入学で来た生徒です。」と紹介し、周り

「アルトサックス!!!」

ニューヨーク育英学園サタデースクールNJ校小4



もやさしかった。ぼくは、ぼくは、仲の良い日本人の男子も数人、同じクラスにいます。今年の目標は三つある。それは、カラーランのポスターコンテストで一位をとる、アルトサックスの演奏を上達する、英語リーディングの成績を上げる。この目標は、三年生の時には達成できなかったことだ。四年は、現地の最高学年なので、心残りのないようになりたい。

まず、ポスターコンテストは、二年生の時に二位を受賞することができた。二位の表彰式では、

市長さんから、百ドルの小切手を受け取った。ぼくは、デザインが好きなのでどんなテーマが出たとしても、全力で制作したいと考えている。

アルトサックスは四年生からレッスンを受けることができる。昨年度のコンサートの際、四年生が発表していた、カッコイイなと思った。ぼくは約八種類の楽器の中からアルトサックスを選んだ。夏休み中から、年間レナルを始めて、自主練習を始めていく。Fの音を出すのに苦労しているけれど、継続していききたい。そして、英語リーディングでは、文章から引用したり要約したりして回答する方法を身につけた。去年のリポートカードでも指摘されていたところ。自分の弱点を克服できたと思う。

今年、全教科で新しいことが学べるからだ。図画工作では粘土、音楽では、器楽など。ポスターコンテスト、アルトサックス、英語リーディングには、自分の力を尽くすつもりだ。さあ、また今年一年がんばろう!! (滞米4年)

「しあわせな気持ち」

ニューヨーク補習授業校W校小2
ふくもと あこ

わたしは夏休みに図書でひょうしがたのしような本を見つけたので読んでみました。わたしは「ぼんころ」のこの本は、さいしよいじわるをしていただぶつたちも、モグラくんのダンスやマジックを見て、しあわせな気持ちや楽しい気持ちにかわっていきとるです。みんなにいいわるをされて、元気がなかったモグラく

週刊 NY 生活 作文のページ「ことばの泉」応募規定
●小・中・高校生=テーマは自由です。ただし、未発表の作品に限ります。
●住所、氏名、電話番号、滞米期間、学校名、学年、保護者名を明記、写真を必ず添えて nyseikatsu.sakubun@gmail.com までお送りください。
後援：全日本空輸株式会社

ニューヨーク育英学園

創立1979年
Independent Non Profit Organization

日帰りスキー教室&宿泊スキーキャンプ

日帰り
スキー教室

対象:小学1年生~中学3年生
①2025年1月5日(日) ②2025年1月12日(日)
③2025年1月26日(日) ④2025年2月2日(日)

宿泊スキー
キャンプ

対象:小学3年生~中学3年生
①2024年12月26日(木)~29日(日)
②2025年2月17日(月)~20日(木)

NY育英学園HPスキー特設ページ
<https://japaneseschool.org/program/camp/ski/>

8 West Bayview Ave. Englewood Cliffs, NJ 07632
201-947-4832 www.JapaneseSchool.org ski@nyikuei.org

NJキャンパス全日制
オープンハウス
幼児部・小学部 学園祭
11月23日(土)

詳細は DaySchool.nyikuei@gmail.com まで

■児童生徒作文のページ■

(記載学年は応募時のものです)

このことばは

ANA

が出そうで、実際に食べると、美味しくて、日本の生徒たちは毎日こんなおいしい給食を食べているのかと羨ましく感じた。

食べ終わった後、僕は一人で体育館に行き、バスケットボールをする。3年の先輩が来て、「あ、信之介、バスケットするんなら俺たちと一緒にやらないか」と聞いたので僕は「やりた

い。」と言って一緒にボールを追った。先輩達とプレイするのは楽しく、あつという間に時間が過ぎ、先生が「もう時間ですよ」と言ったので、教室に戻ると先生が「あ、信之介、先

輩達はこの学校で夏休みに入り、僕は全学年の人たちと一緒に遊んだり、家に泊まったりなどした。小さな学校なので、学校全部が一体化してファミリーみたいな感じで、ほぼ生徒全員と仲良くなること

ができた。だがやはり楽しい時間はあっという間に過ぎていき、とうとうアメリカに帰る日になってしまつた。その前日、僕は畳の上でうずくまり、心がはち切れそうなきもちで涙をポロポロと落としていた。この心に穴の開

いたような気持ちが空港でも、飛行機の中でも、家に帰って家族と再会してもずっと続いていた。どうしたらこんな悲しい気持ちから抜け出せるか悩んでいると、段々とその思いが怒りに変わっていった。最高の友達と出会ったのに、別れるなんて嫌だ。そんな事を思うようになったが、本当は自分でもわかっていた。これではダメだ。こんな日々を過ごしている中、

広島に友達からメッセージが来た。その内容は正直大したものではなかったが、これを読んだ時何か吹っ切れ、やっと気がついた。僕は「別れ」という単語に翻弄されていた。実際、彼らと会おうと思えばまた会えるのに、僕は勝手にもう一生会えないと勘違いしていたのだ。彼らと過ごした夏は最高の夏だった。この体験のあと、大きな「別れ」を経験し、僕はまた一歩大人への階段を上った。うな気がした。気が付けば、多くの心優しい友達が僕の心のアルバムにしっかりと刻まれていたのだ。(米国生まれ)

LIVING in USA

米国の住まいを豊かにするページ：住居から考察する NY ライフスタイル



アッパーイーストサイドの生活

(写真提供・古本不動産)

ろはないようだ。ドアマンがいて、
ている。契約は短期5か月から可能。
問い合わせは電話347・546・5318、
Eメール rikafurumoto@gmail.com 山崎さん



写真はその96丁目にある賃貸アパートで、家賃は月額3500ドル。この値段で新規契約でワッパードルをアッパードルとサイドで借りられると、ジムとプールがついて

マンハッタンで安全かつ良好な環境の住宅エリアといえ、なんといってもアッパーイーストサイド。そこに住むことが、ある程度の成功者としてのステータスシンボルとなる。もちろん、そのアッパーイーストサイドの中でも、より評価が高くさらに安全度の高い場所と、ほぼミッドタウンと近いような都会の喧騒と隣り合わせのエリアもある。イーストリバーに一番近いヨークアベニュー、1番街、2番街、3番街、レキシントン街、マジンソン街、五番街と南北に伸びるアベニューが東西に並んでいる。60丁目以北は96丁目くらいまでがアッパードルとサイドのアサドとなる。そのアベニュー沿いの何丁目に住んでいるかで、その人のライフスタイル、年収、社会的地位などが、当たらずとも遠くからその確率でおおよその雰囲気がつかめる。



キッチン周りの収納用品が豊富 ミツワJ店リニューアルオープン

ヤマザキホーム販売ブース

ミツワJ店のリニューアルに合わせて、ヤマザキホームの販売ブースがオープンした。同社は、キッチン周りの収納用品をメインに、バスアイテムや家具まで幅広く扱うホームグッズブランドで、日本では「Lowerシリーズ」で広く知られ、アメリカでも10年以上

上にわたり販売を続けている。約32フットにわたる広々とした棚には、人気のキッチン収納用品やバスルームグッズ、シュラックなど、80種類以上のアイテムを展示している。また、大型のカーポートやレッドボックスなどの一部アイテムは、店頭でQRコードから

オンラインで送料無料で注文できる。同社がこれほど広いスペースで実地販売を行うのは米国では初の試み。ミツワでのショッピングの際は、ヤマザキ・ホームのブースに立ち寄り、実際に商品を手にとって品質の高さを実感するいい機会だ。

ミツワ店頭では、小さい商品は在庫を置いて販売しているが、持ち帰りしにくいシユラックのような大きな商品やレッドボックスのような重い商品は、店頭サンプルについていたQRコードからオンラインで大きな関係なく送料無料で注文できる。通常のオンラインストアでは140ドル以上が送料無料（こちらも大きな関係なし）。配送は2営業日以内の出荷で、ニューヨーク・エリアだと、通常オーダーしてから1週間ほどで配達してくれる。詳細はウェブサイト参照。 theyamazakihome.com

Daniel Gale Sotheby's
MANHATTANへの通勤も便利!
ロングアイランドでの賃貸・売買
お気軽にご相談ください
生賀 恵美 (Emi Shoga)
Associate Real Estate Broker
(o) 516-883-2900 (c) 516-808-8305
emishoga@danielgale.com

商業用/住宅の賃貸・売買・管理
ユビア
Upia Properties LLC
Tel: 917-549-5157
大島 みゆきまで日本語で
e-mail: miyuki3533@gmail.com

期間限定! 中古家具 特別セール
www.kiku-ny.com
総合家具センター KIKUインテリア
151 Main St., Port Washington, NY 516-883-0002

SHOEN REALTY INC
Duplex For Rent: Harrison, NY
\$4,500/mo
3BR/2BTH
Duplex
Laundry on 2nd floor
Central AC
Lawn maintenance included
荘園不動産 NY & CT Licensed Real Estate Broker
Main Office : 914-921-1616
32 High Street, Rye, New York 10580
Manhattan Office : 212-226-4545
Greenwich, CT : 203-861-2525
E-Mail : info@shoenrealty.com
www.shoenrealty.com

・免責事項・
本紙に掲載の広告に関して問題が生じた場合、ニューヨーク生活プレス社は一切の責任を負いません。
We, New York Seikatsu Press, Inc. are not responsible about any ad. contents.

水道と電気の便利屋
緊急修理にも対応
ライト、スイッチ、コンセントの修理
キッチン、バスルーム水栓の修理
シンクの詰まり、配水管の修理
トイレの修理、ウォシュレットの設置
その他、ご事情に合わせて承ります。
ハンディー津テック
お問い合わせは松田まで
365/7days サービスコール・テキスト
C 917-678-0297
サービスエリア
North Jersey, Westchester, CT

秋です。
お庭の清掃、樹木の剪定
刈り込み、芝生管理など、
お庭のことなら何でも
お手伝い致します。
見積もり無料
お気軽にお問い合わせください
高梨造園 Tel: 914-422-0052
Takanashi Landscape, Inc. E-mail: tmamoru@msn.com

おうちの事なら何でも相談。
リダックにしたらいいのに。

契約には何が必要なの?
アメリカにも敷金・礼金はあるのかな?
短期で住める部屋ってある?
物件選びのポイントは何?
契約は難しいの?
どんな物件があるの?

REDAC リダック

充実の全米ネットワーク! 日本語で、お問い合わせください。
www.redacinc.com

マンハッタン 866-622-2228 ウェストチェスター 914-921-2525
ロングアイランド 516-364-3171 ニュージャージー 201-944-5700

ボストン デトロイト シカゴ サンフランシスコ サンマテオ
サンノゼ ロサンゼルス アーバイン ハワイ



日系コミュニティを支えて50年 ～次の50年へ

50th
Anniversary

古本不動産

豊かな未来へ繋げたい
一人一人の幸せづくりを
サポートします



★古本会長が語る、日系人の歴史と戦争、アメリカンドリーム
のドキュメンタリー (FCI制作・放送) も是非ご覧ください! →

賃貸・売買・NYで起業される方、お気軽にご相談を!

【求人】*古本までご連絡を:takfurum@aol.com

マンハッタン: 212-758-8118・ニュージャージー: 201-944-1075・ウエストチェスター: 914-472-8100・**furumoto.com**

CORCORAN
corcoran group real estate



個人ブログ
http://brooklyntime.net

The Corcoran Group は、The Real Deal Top Residential Firms 2011の4部門にてトップ不動産会社に出選されました。

NYCトップ不動産会社の物件数と
お客様第一のきめ細やかサービス

ブルックリン、クイーンズ、マンハッタンでの
不動産売買に関するお問い合わせはお気軽に!

松本 哲夫

日本語でお気軽
にご相談ください

ニューヨーク州公認不動産エージェント
Licensed Real Estate Salesperson
NRT Top 1000 Sales Associates -Q1 2012
Top 10 Sales Agent in Brooklyn -October 2011 / REBNY正会員

Cell: (914) 374-7195

Email: Ted.Matsumoto@corcoran.com

Office: 65 Lafayette Ave, Brooklyn NY 11217
(Atlantic Ave 駅から徒歩5分) Tel: (718) 210-4051

STARTS
スターツニューヨーク

世界21か国、
34都市の海外ネットワーク。

売買・賃貸・住替・物件管理
短期サービスアパート、
不動産全般お任せ下さい!

295 Madison Avenue Suite 925, New York, NY 10017

TEL: 212-599-7697

Email: otoiwase@startsnewyork.com

求人

日本の家族へ
エッセイ
自分史

あなたの本を
作ります。

週刊NY生活
出版事業部

NY生活プレス社の商業・共同・自費出版

(212)213-6069

パソコン修理

ご相談下さい
Atomパソコン修理サービス

Tel (212) 213-6069 週刊NY生活事務所内

テレビ・パソコン → Jme

接続お手伝いします。

接続の仕方がよく分からない方に有料サービス
をご紹介します。詳しくはJmeカスタマーサービス:
電話 1-877-885-2726まで。

週刊NY生活

Classified
クラシファイド

日々の生活に欠かせない、便利でお得な情報を
週刊NY生活のクラシファイドで見つけましょう。

-----お申し込み・お支払い先-----

O planning, LLC
390 Fifth Avenue suite 904
New York, NY, 10018
TEL: 212.532.5665
FAX: 646.849.5315
E-mail: nyseikatsu@oplanning.com

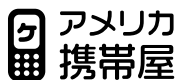
詳細、お申し込み用紙は、
www.oplanning.com/nyseikatsu
をご参照下さい。
その他、ご質問等は左記連絡先まで。

- * 通常価格は1行 (15文字) US\$4です。
- * 申し込み用紙に記入漏れ、及び内容に不備が確認された場合、掲載されない場合がございます。
- * 商業目的のクラシファイド広告は公認ライセンス等、証明書のご提出をして頂く場合がございます。
- * 締め切りは発行週の月曜日の午後1時までです。
- * 掲載ご希望内容によっては、ご掲載をお断りする場合がございます。予めご了承下さい。
- * ログ、及び写真掲載は無料で行いますが、サイズの指定は出来ません。
- * 長期掲載割引は12週 (3ヶ月相当) 以上を適用期間とし、長期掲載契約を交わした上でとり進めさせていただきます。
- * 本紙に掲載された広告内容に関しまして NY生活プレス社、O planning は一切責任を負いかねます。

www.oplanning.com/nyseikatsu

週刊NY生活クラシファイド免責事項、及びご利用規約を上記URLより必ずご確認ください。

●その他



アメリカ携帯屋、対面販売終了のご案内
(2024年9月23日 (月))

平素よりアメリカ携帯屋をご愛顧いただき、誠にありがとうございます。アメリカ携帯屋では、アメリカSIMカードサービス、日本国内用レンタルWi-Fiサービスなどご提供させていただきましたが、2024年9月23日をもって、アメリカSIMカードサービスを除き業務を一部縮小する運びとなりました。これまでご愛顧いただきましたお客様、関係者の皆様には、誠に申し訳なく存じますが、何卒ご理解賜りますようお願い申し上げます。今後もサービス向上のため鋭意努力して参りますので未永くご愛顧賜りますようお願い申し上げます。

【継続するサービス】

- ・アメリカ回線H2O Wireless (eSIMのみの販売)
 - ・日本用eSIM (現在準備中)
 - ・海外eSIM (現在準備中)
- *店頭販売/対面販売は終了となります

●その他

す。お申込みは弊社ホームページ
(https://america-keitai.com/)からオンライン
でお願い致します。

【終了するサービス】

- ・米国用レンタルWi-Fiルーター
 - ・米国用レンタルスマートフォン
 - ・日本国内用レンタルWi-Fiルーター
 - ・日本国内用レンタルスマートフォン
 - ・端末販売
- *既に新規お申込み受け付けは終了しております。

《現在米国用SIMカードH2O Wireless
サービスをご利用中のお客様へ》
現在H2O回線をご利用中のお客様は、
引き続き下記H2O Wireless日本語サ
ポートへお問合せ下さい。

【H2O Wirelessお客様サポートセン
ター】

TEL: 1-877-890-5001
(月～金12pm-8pm東海岸時間)
Email:
customer@h2owirelessjapan.com
英語で音声ガイダンスが聞こえました
らそのまま「4-3-6」とプッシュして
ください。日本語オペレーターが対応
いたします。

●その他

*各種手続き (解約、プラン変更、お
支払い方法の変更)、eSIMへの移行、
その他回線トラブル、ご質問

【アメリカ携帯屋】

引き続きEmailにてお問合せ頂けます。
Email: cs@america-keitai.com
営業時間: 月～金 11時～18時
(日本時間) ※24時～6時(米国時間)
土日・祝祭日は休業
※2024年9月25日をもって電話での
お問い合わせも終了となります。メール
でのお問い合わせをお願い致します。

APA
INTERNATIONAL
PLACEMENT
CONSULTANTS

定評のあるコンサルティング
1985年の創立以来グローバル
企業からの絶大な信頼
Resumeのご登録はE-mailで
japandesk@apaintl.com
ポジション詳細はWebsiteで
●長年の経験と実績
●親切丁寧なConsulting
●金融を中心に幅広くカバー

◆NY/NJ◆

～新卒歓迎～

銀行 Credit Administrator	\$79k
通信 Business Administration Asso	\$70k
金融 Corporate Access	\$150k
銀行 Credit Analyst	\$70k-\$100k
銀行 Relationship Manager	\$150k (TX)
銀行 Marketing Officer	\$80k (Dallas)
経理 A/P 担当 (5年経験)	\$80k
金融 Middle Back Associate up to	\$125k
通信 法人営業 Manager	\$70k-100k
証券 IR Road-show attend	\$150k
銀行 FX Deriva Marketter	\$200k
銀行 Int Rates Sales	\$90k-200k
銀行 重役秘書	\$100k-\$110k
銀行 Marketing up to \$80k (Atlanta)	
銀行 Accounting Associate	\$5
銀行 Credit Planning Asso	\$90k-130k
銀行 Custody	\$100k
金融 Sales Assistant	\$70k-90k
銀行 総務 (NJ)	60-75K
Accounting Admin (NJ)	\$60k-65k
NPO アドミ事務 (1-2年)	\$22/h

◆Westchester◆

学校 教師 (国語、数学) 要経験
学校 寮監 住み込み DOE
エネルギー 総務、事務 Mid60K

★★GC/Citizen歓迎★★
★★銀行・金融知識不要の
アドミ随時募集
APA International
212-490-3798
www.apaintl.com
japandesk@apaintl.com

QUICK USA, Inc.



QUICK USA, INC.
最新の求人を
随時更新しています!
求人の詳細については、
下記ウェブサイトにて
確認をお願い致します。
www.919usa.com

- Sales Assistant
Automotive
Job#14048/\$16/hr.-21/hr./NY
- Warehouse Supervisor
Warehouse
Job#14039/\$65K/NY
- Assistant Manager
Restaurant
Job#14036/\$52K/NY
- Kitchen Chef
Restaurant
Job#14031/\$36K-45K/NY
- Accounting Specialist
Manufacturing
Job#13990/\$60K-90K/NY
- Financial Consultant
IT
Job#13983/\$80K-140K/NY
- Business Analyst
IT
Job#13982/\$100K-160K/NY
- IT Sales Representative
IT
Job#13981/\$50K-80K/NY
- Warehouse Manager
Food
Job#13979/\$60K-80K/NY
- Financial Planner
Manufacturing
Job#13966/\$80K-90K/NY
- Sales Representative
Food
Job#13949/\$70K-80K/NJ

求人詳細につきましては、
お気軽にご連絡ください。
www.919usanews.com
www.919usa.com
QUICK USA, INC.
Phone: 212-692-0850
Email: quick@919usa.com
150 East 52nd Street, #17001
New York, NY 10022
月～金 9:00 - 17:00
www.919usa.com

TRAVEL

タッパンジー橋を東に渡ったタリータウンの一角、スリーピー・ホローには昔から語り継がれてきた「首無し騎士」の伝説(写真1)があり、1820年に小説家ワシントン・アービングが「スリーピー・ホロウの伝説」として小説化、短編集「スケッチ・ブック」で発表して当地は有名になった。同町は元々「北タリータウン」と呼ばれていたが、1996年に正式に改名された「スリーピー・ホロウ」は「夢が窪」「眠りが窪」「催眠洞」「眠け窪」などとさまざまなに翻訳されている。タリータウンのハドソン川東側のほとりにはアービングが1835年に購入したオランダ風石造りの家が、今日旅行者に公開されていて、さらに川沿いには歩いて行ける67エーカーの敷地にはリンドハースト城があり(写真4と5)、ガイド付きで城内を案内してもらえる。一帯には他にも19世紀のマンション・城、ロッ



伝説の幽霊屋敷を訪ねて タリータウン スリーピー・ホロー

クフエー家などの名士と、その家族が眠る90エーカーのスリーピー・ホロー墓地などがあり、こもガイドによる案内がある。ハロウィンの時期には是非訪れたい町だが、宿泊するのなら幽霊屋敷もある。

タリータウン・ハウス・エステートの母屋、「キング・マンション」(写真6)はリンドハースト城の東9号線を越えた高台に石造りの城のように聳え、城内1階のバーやレストランからの荘厳な木造階段を上がつて293号室の重々しいドアをそと開けると古めかしいが寝心地よさそうなベッドが目に入る。さらに清潔なバスルームにトイレがあり、床までの重いカーテンを開けるとすがすがしいベランダとなり椅子とテーブルが用意されている。泊まりたくなる申し分ない部屋である。

ここでの怪談は1955年、アメリカン・タバコ・カンパニーの共同創設者であったベンジャミン・ニユートン・デュークの娘、シビル・ハリス・キング夫人が293号室で亡くなったことに始まる。ボルチモア&オハイオ鉄道の副社長であったシビル夫人は、現在のキング・マンションの所有者の息子であるフレデリック・キングの妻でもあった。今日、彼女が293号室あたりの廊下を行ったり来たりするのが聞かれ、時折、白い幽霊の煙突群、オランダの階段状の破風、ゴシック様式の窓、スペイン風の塔を加えた、さらに木を植え、丘、池、滝のある曲がりくねった小川を造り、敷地をより美しくした。この1850年代の家の中に入ると家具は当時のままに残され、彼が植えた藤のツルも毎年春に花を咲かせているとのこと。敷地内の小道からはハドソン川と周囲の景色の素晴らしい眺めが楽しめる。アービングの家の隣、広大な敷地に聳えるリンドハースト城は1838年にアレクサンダー・ジャクソン・デビスにデザインされたゴシックリバイバル様式の「城」で、もともとは田舎の別荘として建てられた。ニューヨーク市長ウィリアム・ポールディング・ジュニアやジョージ・メリットが相次いで所有し、1880年に鉄道王のジェイ・ゴールドが1892年に亡くなるまでそこに住んでいた。1961年、ゴールドの娘のアンナ・ゴールドはそれをナショナル・トラスト・フォー・ヒストリック・プリザベーションに寄贈、現在、ガイド付きで一般公開されている。ここもアービングの家同様、事前に見学券の購入が必要。スリーピー・ホロー墓地では約2時間の徒歩、有料ツアーがあるが、個人で歩くことも許可されている。墓地と言っても、木立が多くスペース豊か、小川も流れていて、紅葉を楽しみながら古いお墓やゴシック様式のお墓など散策を楽しめる。クライスラー自動車の創設者ウォルター・クライスラー、カーネギーホール建立の実業家アンドリュー・カーネギー、大富豪ウィリアム・ロックフェラー、ジョン・D・ロックフェラーとその一族(写真11)、「スリーピー・ホロー」の伝説の著者であるワシントン・アービングも墓地の設立に協力している。1900年に亡くなったヘンリー・ヴァイラッド、ドイツ系アメリカ人のジャーナリスト兼投資家の墓地(写真13)もユニークで美しい。

ハロウィーン祭に限らず、ニューヨーク州には84軒の幽霊屋敷兼B&B(民宿)があり、ニューヨーク州政府観光局出版の「幽霊の歴史の小道」(Haunted History Trail)にリストアップされている。さまざまなストーリーや、史実に基づいて語り継がれた幽霊が出没する「幽霊屋敷」に宿泊できる。(ワインスタイン今井絹江、写真も)

田村麻子のカーテンコール オペラ公演の舞台裏 ⑩

審査員席からのコンペティション その(1)

10月初頭から行われた大阪の国際音楽コンクールに審査員として参加する為、暫く日本に戻っており、足掛け約2週間に渡ることこのコンクールは、ピアノ、バイオリン、声楽など、それぞれのカテゴリーで予選を勝ち抜いたものが本選に進めますが、今年は世界各地の予選参加者から数えると、延べ人数で約3000人程だったとのこと。私は今年も、声楽とミュージカル部門の中、高、大、学生と一般部門、の計8部門を審査しましたが、それぞれの演奏者がコツコツ練習してきた演奏を聴かせて頂く事は、嬉しい、尊い気持ちになります。同時に、自身の音楽哲学を自問自答する時間になります。今回声楽部門は6人審査員がいたのですが、それぞれの演奏者が取った最高点と最低点は、ルールによって除外され残り4人の審査員の点数を足して4で割ったものが、その演奏者のスコアとなり、それに沿って順位が決まります。誰もが認める良い演奏者は、我々審査員も躊躇なく高い点数をつける為、割合するなり上位入賞が決まりますが、その少し下の入賞するかしないかのボーダーあたりの演奏者

が、その差0.1、0.2点で複数いた場合などに、会議が長引いてしまします。つまり、各々の審査員が何を一番重視しているかと言う根本が当然違いますので、意見が色々に割れてしまます。ここからは、少々ミスタッチはあったけれども、素晴らしい音色を持っているか、こちらは非常に音楽的に難しい場所もよくこなしているけれど、入賞者とするにはスケールが小さい、など。

審査員の先生それぞれが、真剣に審議し合いますので、終わった後は大抵ぐったりとしてしまします。が、実はその最終会議の前、一人ひとりの演奏を真剣に聴きながら、紙と鉛筆を持って公平に点数をつけていく時こそが、最もエネルギーを使う時であり、それは音楽演奏に点数をつけるという自体が非常に難しいという事もさることながら、自分の一貫したクリテリア(審査基準)がないと、頭も精神もまともになくなってしまいう、という事があります。

が、その日の演奏のために、どれだけの労力と時間を割いてきたかを考えると、1人たりともおろそかに点数をつける事は勿論できないのです。ところで良い演奏と言うのはどういふものでしょうか？言語化して書くのはなかなか難しいところを、あえて書くならば、音色が美しく、音程が良く、技術(テクニック)がしっかりとあり、間違いない(ミスライク)が少ない、などでしょうか。勿論これらが良くて、心が動かされる感動的な名演になるとは限らないのですが、少なくとも良い演奏とは、これら全てがきちんとしています。

では今回はより進んで、前述の良い演奏というものの不可欠な良い音色とのか、を更に掘り下げて書き進めてまいりたいと思います。それでは！



田村麻子「ニューヨークタイムズ」から「輝くソプラノ」として高い評価を受ける声楽家。NYを拠点にカーネギーホール、リンカーンセンター、ロイヤルアルバートホールなど世界一流のオペラ舞台で主役を歌う。W杯決勝戦前夜コンサートにて3大テノールと共演、ヤンキース試合前に国歌斉唱など活躍は多岐に渡る。2021年に公共放送網(PBS)にて全米放映デビュー。東京藝大・マネス音楽院卒業。京都城陽大使。

車のあれこれ **お任せください!**

MEISEI AUTO
メイセイオート

◎ Auto一般 コンサルティング業務
☆ 新車、中古車の販売、手配の紹介サービス
☆ 中古車の無料査定、引き取りサービス
☆ 車の登録及び車検代行サービス(NJ州のみ)
☆ その他、いつでもご相談に応じます。

201-482-4921 516-236-3657 • Email: meiseiauto@yahoo.com
135 Fort Lee Rd, Suite LL2, Leonia, NJ 07605

営業時間 月火水金土 10:00am-4:00pm

HINOMARU
Limousine and Tours
New York, USA

日の丸
リムジンサービス

www.hinomaru-limo.com

空港送迎・観光・企業訪問
コーポレートアカウント
お問合せは
email: hinomaru@rcn.com

ドライバー募集 上記Eメールアドレスにご連絡ください。

BOOKS

この本は、ブロードウェイで活躍するニューヨーク在住の日本人女性、由水南さんが書いた本。SHOW UPという言葉の印象は、ともすればスポーツトライトを浴びて舞台に颯爽と姿を表す華やかな光景を思

抱きがちなが、本書でいうSHOW UPは「まず行動する」というような意味で使われている。短い単語だが、この言葉が、どれほどの重さを持っているかは、本書を読むとひとしひしと伝わってくる。

諦めずに行動する習慣

由水 南・著
イマジカインフォス・刊

実に88回目にしつと初仕事を手にし、ブロードウェイの舞台に立つのにさう10年の歳月を要した。小さな落胆と希望の連続の中に、常に心がけたことは、オーディションの記録を日記としてつけたこと。場慣れして体験を積み重ねる。オーディションを受ける目的だったのだ、すべてが勉強と経験だったのだ。

人間というものは、目標に向かって何度か挑戦はできるが、成功体験なしに負ける。自分ではだめな人ではないかと心底に落ちる気持ちになるものだ。学校の試験だったり、就職活動だったり、本人が努力してその実力に届くか届かなかったかは、あとで何らかの納得ができる説明が得られるが、ショービジネス、とりわけブロードウェイのオーディションともなると、実力伯仲で受かるの

お得な

「紀伊國屋メンバーカード」
を是非ご利用下さい!

年会費 **\$25**+TAXで
全品 **10%** 割引

・ZAIYA/定期購読など一部割引対象外となります。
・詳しくは店頭にてお尋ね下さい。

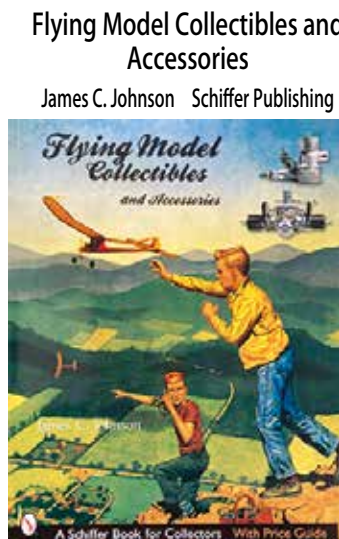
BOOKS Kinokuniya
where cultures meet

お問い合わせ: 紀伊國屋書店 NY本店
1073 Avenue of the Americas, New York, NY 10018 (6番街 40丁目と41丁目の間)
tel: 212-869-1700 fax: 212-869-1703 email: nyinfo@kinokuniya.com
www.kinokuniya.com



空を飛ぶ夢は、3世代以上の少年たちにとって洋の東西を問わず、通過儀礼であり、模型飛行機は現代文のな趣味の1つであり続けている。本書は、米国ではコン

模型飛行機少年の夢が満載



■ 即買える新刊を紹介 ■

BUY BOOK ON LINE

オンラインですぐ注文できます

デジタル版www.nyseikatsu.comでここをクリック

BOOKS Kinokuniya

▲クリックすると新刊購入サイトへ!

■強く優しい (白石一文、祥伝社文庫)「小柳のためならいつでも死んでやる」14歳の夏、優司の放った言葉を美帆が忘れることはなかった。20年後、結婚を控えた美帆は優司と偶然再会する。婚約者の裏切りに苦しむ美帆は優司のそばで安らぎを覚え、ある願いを抱く。時を経て再会した2人の普遍の愛の物語。『心に龍をちりばめて』改題作品。■ぼくは化け物 きみは怪物 (白井智之、光文社)クラスメイト襲撃事件を捜査する小学校の名探偵。滅亡に瀕した人類に命運を託された怪物。郭町の連続毒殺事件に巻き込まれた遊女。異星生物のバラバラ死体を掘り起こした3人組。見世物小屋の怪事件を予言した天使の子。心を掻き乱す5つの本格ミステリ。■からだに従う (谷川俊太郎、集英社文庫)恋、愛、結婚、欲望、少年青年期、詩作の始まり、出会った人々など。存在の本質や愛の真髄に瑞々しい感性とユーモアで迫るエッセイ45編。「二十億光年の孤独」の鮮烈なデビューから70年余り、現役の世界的詩人の全作品から厳選した随筆集。■決断 パナソニックとソニー、勝負の分かれ目 (藤本秀文、日経BP)昭和の日本経済を牽引した松下電機産業 (現パナソニックHD) とソニー。世界で圧倒的な強さをを見せていた両社は「失われた30年」で輝きを失う。勝負を分けた「決断」の裏側を日経の取材記者が追ったノンフィクション。■「教える」ということー日本を救う、“尖った人”を増やすには (出口治明、角川新書)いま必要な「社会を生き抜くための武器」とは何か。我々は何を、どのように後輩たちに継承するべきか。「教える」ということの本質と課題を多角的に考察する。会社員、ベンチャー企業の創業者、立命館アジア太平洋大学学長という立場から考え続け、実践してきた著者の結論を示した本。各界専門家との特別対談も収録。■母親からの小包はなぜこんなにダサイのか (原田ひ香、中公文庫)野菜、お米、緩衝材代わりの肌着や靴下、ご当地お菓子など。時代は変わっても実家から送られてくる小包の中身は変わらない。業者から買った野菜を「実家から」と偽る女性、父が毎年受け取っていた小包の謎、母から届いた最後の荷物。家族から届くさまざまな想いを描く。(高田由起子)

■書籍・資料協力: 紀伊國屋書店 NY本店

フォートリーエリアのカイロプラクティック・鍼・フィジカルセラピー

石谷ヘルスセンター

今すぐご予約を **201-302-9993**

腰痛・肩こり・痛みや症状でお困りの方、スポーツ障害・交通事故・ストレスや疲労回復/健康管理でお悩みの方は是非当院へ!

これらの中で一つでも当てはまる症状をお持ちの方は、是非ご相談ください。

- | | | |
|-----------|--------------|------------|
| 1. 頭痛 | 5. 腰痛 | 9. むち打ち |
| 2. 首の痛み | 6. 股関節やお尻の痛み | 10. 膝や肩のケガ |
| 3. 肩や腕の痛み | 7. 筋肉の凝りや硬直 | 11. 坐骨神経痛 |
| 4. 関節痛 | 8. 足首などの捻挫 | 12. しびれ |
- *妊婦・逆子治療・幼児も診療できます。

症状の原因を薬や手術なしで改善してみませんか?

Ishitani Health Center

1600 Parker Ave, Fort Lee, NJ 07024

Tel: 201-302-9993

www.ishitaniclinic.com

診療時間 (月~水) 7am-8pm, (木) 7am-2pm,

(金) 7am-8pm, (土) 7am-12:30pm, 日曜定休

連邦法によりMedicare及びMedicaidの保険の方には

適応されない場合もあります。© FC 2015



Dr. 石谷三佳DC

バーナーカイロプラクティック大学卒業
ハーバード大学医学部専門課程修了



Dr. ロジャー・ミチエルDC

機能性医学
ノーリスースト健康科学大学卒業



Dr. 石谷三佳の書籍
"NECK PAIN Why Your Neck Hurts and What You Can Do About It" が発行されました。
Dr. 石谷は首痛や肩こりの専門医として知られています。



アメリカ全土で様々な企業様に
ご利用頂いております。

Custom Print Holiday Cards

Get Ready for the Holiday Season!

FREE
Address
printing

The price includes
+ **Design fee**
+ **Card Printing**
+ **Envelope Printing**



Holiday / Christmas



New Year

Over 80 templates to choose from. Greetings are FREE.

Post cards

Seasonal greeting for your clients



Size

- 5 x 7 inch
- 6 x 8.5 inch
- 10 x 7 inch

50 cards From **\$338.44**

500 cards From **\$565.71**

All Included in the Price - Design(From our templates), White Envelopes, Card folding fee, Your Address printed on envelopes

E-cards

For Email greeting or your website



File Type

- GIF
- MP4

5 seconds From **\$350**

10 seconds From **\$450**

15 seconds From **\$550**

* Design (From our templates) is included in the price. Custom design is also available.

★全米配送可能!お気軽にお問い合わせください★



goshikiprinting.com

フリーダイヤル 888-316-7177

usa@5shiki-print.com

WEB SITE



- California HQ: 17972 Sky Park Circle, Building 47 Suite E, Irvine, CA 92614
Phone: (949)475-9608
- Print Factory: 15502 Graham St, Huntington Beach, CA 92649
Phone: (949)556-4140

